

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Есауленко Игорь Эдуардович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 01.10.2024 10:29:21  
Уникальный программный ключ:  
691eebef92031be66ef61648f97525a2e2da8356

ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н.Н. Бурденко  
Минздрава России

УТВЕРЖДАЮ  
Декан фармацевтического факультета,  
д.м.н., доц. Т.А. Бережнова  
“ 17 ” 06 2022 г.

### Рабочая программа

по	ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	
для специальности	33.05.01 Фармация	
квалификация	специалист	
уровень образования	высшее	
форма обучения	очная	
Факультет	фармацевтический	
Кафедра	Иностранных языков	
Курс	1, 2	
Семестр	1, 2, 3, 4	
Лекции	-	(часа)
Экзамен	-	(семестр)
	-	(часов)
Зачет с оценкой	4	(семестр)
	3	(часов)
Практические (семинарские) занятия	132	(часов)
Лабораторные занятия	-	(часов)
Самостоятельная работа	153	(часов)
Контроль СР	-	(часа)
Всего часов (ЗЕ)	288 (8 ЗЕ)	

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО от 27.03.2018 по специальности 33.05.01 «Фармация» (уровень специалитета).

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков «25» мая 2022 г., протокол №11

Зав. кафедрой иностранных языков д.филол.н., доцент А.О. Стеблецова

Рецензенты:

- Зав. кафедрой гуманитарных дисциплин, доцент, д.и.н. В.А. Перцев
- Зав. кафедрой русского языка, к. филол. н., доц. О. М. Дедова  
(рецензии прилагаются)

Программа одобрена на заседании ЦМК по координации преподавания специальности «Фармация» от «17» июня 2022 года, протокол №6

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

**Цель дисциплины:** формирование умения использовать иностранный язык в соответствии с коммуникативными ситуациями профессионального вербального и невербального общения.

**Задачи дисциплины:**

- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения;
- формирование языковых и речевых навыков, позволяющих участвовать в академическом и профессиональном взаимодействии на иностранном языке;
- повышение общего культурного уровня обучающегося на основе совершенствования умений речевого общения и изучения культурных реалий стран изучаемого языка.

## 2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ПООП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1 программы специалитета «Фармация» и изучается на первом и втором курсах.

Иностранный язык следует рассматривать с общих позиций в системе гуманитарной подготовки специалиста. Формирование и развитие коммуникативной компетенции провизора как консультанта, информатора врачей и населения, как активно общающейся личности, умеющей строить стратегию своего речевого поведения, работать с любыми источниками информации.

Имеет связи с такими дисциплинами как управление и экономика фармации (типичные ситуации профессионального взаимодействия); фармакология (изучение и создание аннотаций на лекарственные препараты, согласование материала, консультации); ботаника, фармакогнозия, фармацевтическая технология, неорганическая и органическая химия, латинский язык.

Обучение студентов осуществляется на основе преемственности знаний и умений, полученных в курсе грамматики русского и иностранного языков общеобразовательных учебных заведений. Различные виды учебной деятельности в процессе изучения иностранного языка, включая самостоятельную работу обучающихся, способствуют овладению культурой мышления, формируют готовность к академическому и профессиональному взаимодействию на иностранных языках в письменной и устной формах, а также к саморазвитию и самообразованию, использованию творческого потенциала.

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины *Иностранный язык* обучающийся должен

### 1. Знать:

- лексический минимум (в объеме 5000 учебных лексических единиц) в объёме, необходимом для возможности академического и профессионального взаимодействия и получения информации из зарубежных источников;
- основы устного и письменного профессионального общения на иностранном языке (базовую грамматику и основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи);
- основные виды чтения, принципы и цели различных видов чтения, основы техники перевода и аннотирования академических (медицинского и фармацевтического) текстов, об актуальных проблемах медицины из зарубежных источников информации;

- основные принципы самостоятельной работы с медицинской литературой;
- основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними;
- культурные традиции стран изучаемого языка.

## 2. Уметь:

- использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов;
- использовать грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на иностранном языке, общую и специальную лексику (продуктивно);
- составлять, переводить с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также редактировать различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.) на иностранном языке;
- объясняться на уровне бытового, академического и профессионального взаимодействия;
- участвовать в беседе на иностранном языке, выбирая стиль общения в зависимости от цели и условий партнерства;
- пользоваться современными компьютерными средствами для изучения иностранного языка; самостоятельно находить необходимую информацию на иностранном языке, пользоваться справочной литературой;

## 3. Владеть:

- коммуникативными навыками и навыками речевого поведения, навыками смысловой компрессии текста;
- различными стратегиями чтения медицинской литературы на иностранном языке;
- навыками письменной и устной коммуникации на иностранном языке как средством информационной деятельности и дальнейшего самообразования;
- навыками перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов;
- иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации из зарубежных источников, используя различные поисковые системы.

Результаты образования	Краткое содержание и характеристика (обязательного) порогового уровня сформированности компетенций	Номер компетенции и индекс её достижения
<p>Знать: основы устной и письменной профессиональной коммуникации на иностранном языке; культурные традиции стран изучаемого языка; основные принципы и цели различных видов чтения; основы техники перевода и аннотирования специального (медицинского и фармацевтического) текста; основы лингвистического анализа специализированного текста;</p> <p>Уметь: участвовать в беседе на иностранном языке, используя формулы речевого общения;</p>	<p>способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4 ИДук-4.-1 Устанавливает и развивает профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия</p> <p>ИДук-4.-2 Составляет, переводит с иностранного языка на государственный</p>

<p>использовать иностранный язык для получения профессионально значимой информации, используя разные виды чтения; фиксировать полученную из иноязычного текста информацию в форме перевода, эссе, аннотации и т.д. (устно и письменно); Владеть: коммуникативными навыками и навыками речевого поведения; навыками смысловой компрессии текста; различными стратегиями чтения медицинской литературы на иностранном языке; навыками перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов; иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников</p>		<p>язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также редактирует различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке ИДук-4.-3 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат ИДук-4.-4 Аргументированно и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке ИДук-4.-5 Выбирает стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия</p>
---	--	--

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет 288 часов (8 зачетных единиц).

№ п/п	Раздел учебной дисциплины	семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				лекции	Практ. занятия	семинары	Самостоят. работа	
1	<b>Вводно-коррективный курс. Основы межкультурной коммуникации.</b>	1	1	-	1	-	0,5	Исходный контроль (лексико-грамматическое тестирование)
			1-6		11		9,5	Текущий контроль (фронтальный опрос, выборочный опрос)
							2	Контроль 1 модуля (лексико-грамматическое тестирование)
2	<b>Медицинское и фармацевтическое образование и здравоохранение: основы устного профессионального общения</b>	1	7-16		20		25	Текущий контроль (фронтальный опрос, выборочный опрос)
							2	Контроль 2 модуля (лексико-грамматическое тестирование)
3	<b>Основы работы с научной литературой в сфере профессиональной коммуникации.</b>	2	1-16	-	32	-	40	Текущий контроль (фронтальный опрос, выборочный опрос)
			3	1-17	34		38	Текущий контроль (фронтальный опрос, выборочный опрос)
			4	1-17	34		34	Текущий контроль (фронтальный опрос, выборочный опрос)
							2	Контроль 3 модуля (перевод и аннотирование спецтекста, беседа по темам)
	<b>Всего: 288 часов</b>				<b>132</b>		<b>153</b>	Промежуточная аттестация - зачет с оценкой: 3 часа

##### 4.2 Тематический план лекций – не предусмотрен учебным планом.

### 4.3 Тематический план практических занятий.

#### 4.3.1 АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

№	Тема	Цели и задачи	Содержание темы	Обучающийся должен знать	Обучающийся должен уметь	Часы
1	ВГМУ.	Развитие речевых умений и навыков говорения (монологическое высказывание) и аудирования. Усвоение ЛЕ и соответв. грам. материала.	История нашего вуза. Учеба в вузе. Формулы этикета, лексика, грамматика	систему времён глагола; активный и пассивный залог; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы «Высказывание мнения»	рассказать о своём вузе, о своей учёбе в нем, о своем факультете; использовать формулы речевого общения.	4
2	Здоровый образ жизни.	Развитие навыков речевого поведения, монологического высказывания. Усвоение ЛЕ и соответв. грам. материала.	Понятие здорового образа жизни. Правильное питание. Режим. Планы на будущее. Хобби. Формулы этикета, лексика, грамматика, микродиалоги, аудиотексты	основные грамматические конструкции, характерные для устной коммуникации; числительные; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы «Запрос информации. Совет. Согласие. Отказ»	рассказать об основных составляющих здорового образа жизни; использовать формулы речевого общения.	4
3	Великобритания.	Расширение общего кругозора обучающихся. Приобщение к культуре Великобритании, дальнейшее развитие умений и навыков чтения, перевода, аудирования	География, экономика, государственное устройство Великобритании. Формулы этикета, лексика, грамматика	основные компоненты предложения (ядро предложения, второстепенные члены предложения); общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы «Обращение к незнакомому человеку»	составлять монологическое высказывание о стране изучаемого языка; использовать формулы речевого общения.	4
4	Медицинское и фармацевтическое образование в России	Знакомство с системой медицинского и фармацевтического образования в нашей стране. Обучение основам устного профессионального общения на английском языке. Развитие навыков речевого поведения.	Система и структура медицинского и фармацевтического образования в России. Лексика, грамматика.	Основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на английском языке по изучаемой тематике; Общую и специальную лексику по изучаемой тематике	Участвовать в устном профессиональном общении на английском языке в рамках изучаемой тематики.	4

5	Здравоохранение в России.	Знакомство с системой здравоохранения в нашей стране. Обучение основам устного профессионального общения на английском языке; Развитие навыков речевого поведения.	Структура здравоохранения в России.	(продуктивно).		6
6	Медицинское и фармацевтическое образование в Великобритании	Знакомство с системой медицинского и фармацевтического образования в Великобритании. Обучение основам устного профессионального общения на английском языке. Развитие навыков речевого поведения.	Система и структура медицинского и фармацевтического образования в Великобритании. Лексика, грамматика.			4
7	Здравоохранение в Великобритании	Знакомство с системой здравоохранения в Великобритании. Обучение основам устного профессионального общения на английском языке; Развитие навыков речевого поведения.	Структура здравоохранения в Великобритании.			6
<b>Итого за 1 семестр часов:</b>						<b>32</b>
<b>2 семестр</b>						
1	Опорно-двигательная система (Скелет. Мышцы. Анатомия, физиология, патология системы)	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и	Анатомическая терминология. Части тела. Роль скелета. Разновидности мышц. Роль мышц. Основные заболевания опорно-двигательной системы. Лексика, грамматика.	правила морфологии, основные грамматические конструкциями, присущие письменным формам общения подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода и аннотирования медицинского текста; основные	читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными), выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, грамматические знания; составить аннотацию (устно или письменно)	6
2	Дыхательная система (анатомия, физиология, патология)	прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и	Строение и функция дыхательной системы. Строение и функция дыхательной системы. Основные заболевания дыхательной системы. Лексика, грамматика	минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода и аннотирования медицинского текста; основные		6



3	Сердечно-сосудистая система (анатомия, физиология, патология)	правилами работы с ними; Обучение основам аннотирования медицинского текста	Строение и функция сердца. Кровеносная система. Состав и функция крови. Физиология кровообращения. Основные заболевания сердечно-сосудистой системы. Лексика, грамматика.	виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними		6
4	Пищеварительная система (анатомия, физиология, патология, заболевания печени и желчных протоков)		Строение и функция пищеварительной системы. Значение и функции питания. Основные заболевания пищеварительной системы. Лексика, грамматика.			6
5	Нервная система и ее патологии		Строение и функция нервной системы. Основные патологии нервной системы. Лексика, грамматика.			4
6	Инфекционные заболевания		Основные виды инфекционных заболеваний. Симптомы, течение, лечение, профилактика. Лексика, грамматика.			4

**Итого за 2 семестр часов:**

**32**

**3 семестр**

1	Микробиология	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними; Обучение основам аннотирования медицинского текста	Предмет микробиологии. Вирусы. Бактерии. Лексика, грамматика	правила морфологии, основные грамматические конструкциями, присущие письменным формам общения на языке а медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода и аннотирования медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними	читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными), выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, грамматические знания; составить аннотацию (устно или письменно)	4
2	Биология		Предмет биологии. Цели, задачи, методология. Лексика, грамматика.			6
3	Ботаника. Лекарственные растения.		Предмет ботаники. Цели, задачи, методология. Лексика, грамматика.			6
4	Химия. Химические элементы. В химической лаборатории		Предмет химии. Цели, задачи, методология. Описание помещения, персонала и оборудования. Лексика, грамматика.			6
5	Фармация. Лекарственные препараты.		Предмет фармации. Цели, задачи, методология. Лексика, грамматика. Аннотации различным лекарственным препаратам.			6

6	Основы фармацевтического производства.		Основы фармацевтического производства. Лексика, грамматика			6
<b>Итого за 3 семестр часов:</b>						<b>34</b>
<b>4 семестр</b>						
1	Разработка новых лекарственных препаратов.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними;	Основные проблемы разработки новых лекарственных препаратов. Лексика, грамматика.	правила морфологии, основные грамматические конструкциями, присущие письменным формам общения на языке а медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода и аннотирования медицинского текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними	читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными), выбирать значения слова, исходя из контекста, используя по специальности, грамматические знания; составить аннотацию (устно или письменно)	6
2	Аудит качества лекарственных препаратов.	текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); Знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними;	Актуальность аудита качества лекарственных препаратов. Лексика, грамматика.			8
3	Тестирование в пробирке и в живом организме.	Обучение основам аннотирования медицинского текста	Этические вопросы тестирования в пробирке и в живом организме. Лексика, грамматика.			8
4	Контроль безопасности лекарственных препаратов.		Контроль безопасности лекарственных препаратов. Лексика, грамматика.			6
5	Производство и упаковка лекарственных препаратов.		Основные вопросы, возникающие в процессе производства и упаковки лекарственных препаратов.			6
<b>Итого за 4 семестр часов:</b>						<b>34</b>
<b>Всего часов:</b>						<b>132</b>

#### 4.3.2. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

	Тема	Цели и задачи	Содержание темы	Обучающийся должен знать	Обучающийся должен уметь	Часы
1.	ВГМУ	Совершенствование коммуникативных умений и навыков монологической и диалогической речи, усвоение соответствующего лексико-грамматического материала	Учёба в вузе, история и современное развитие нашего университета, знаменитые учёные врачи. Лексика, грамматика диалоги	Параметры монологической и диалогической речи, лексико-грамматический материал по изучаемой теме (общая лексика, склонение артиклей и существительных, личных местоимений, употребление возвратных местоимений, множественное число существительных, временная форма глаголов Präteritum)	Рассказать о своей учёбе в университете, об истории вуза, о своём факультете, используя соответствующую лексику	4
2.	Здоровый образ жизни. Рабочий и свободный день студента-медика	Развитие и совершенствование коммуникативных умений говорения и аудирования.	Рабочий день студента нашей академии и студентов немецких вузов, свободное время, хобби. Лексика,	Активную лексику по теме, грамматический материал (время, часы, предлоги,	Рассказать о своём рабочем и свободном дне, спросить собеседника об	4

		Расширение словарного запаса. Усвоение грамматического материала.	грамматика, диалог	сложно-сочинённые и сложно-подчинённые предложения, временная форма глаголов Perfekt)	увлечениях, используя активную лексику и соответствующие грамматические конструкции	
3.	Германия	Совершенствование навыков монологической и диалогической речи и аудирования. Усвоение соответствующих речевых клише и грамматических конструкций. Расширение общего кругозора и знакомство с культурой Германии	Географическое положение, ландшафты, климат, политическая система, население, культура, столица и другие крупные города Германии. Лексика, грамматика, микродиалоги и	Страноведческую информацию по теме, правила построения монологического и диалогического высказывания, речевые клише и соответствующие грамматические конструкции (придаточные предложения)	Высказываться по основным аспектам данной темы, используя новые речевые клише и грамматические конструкции. Воспринимать информацию на слух.	4
<b>2 модуль</b>						
4	Медицинское и фармацевтическое образование в России	Усвоение страноведческой информации, развитие навыков говорения, ситуативного и тематического высказывания, усвоение заданного лексич. и грамм.материала.	Система медицинского образования в России, условия приёма в медицинский вуз, этапы обучения, практика, виды специализации. Лексика, грамматика, диалоги	Страноведческую информацию, особенности построения тематического и ситуативного высказывания, лексический минимум по теме, соответствующие грамматические конструкции	Рассказать об особенностях медицинского образования в России и в Германии, о системе и основных принципах здравоохранения в России и Германии.	4
5	Система здравоохранения в России		Основные принципы здравоохранения в России. Лексика, грамматика, диалоги	Страноведческую информацию, особенности построения тематического и ситуативного высказывания, лексический минимум по теме, соответствующие грамматические конструкции	Владеть соответствующим лексико-грамматическим материалом.	6
6	Медицинское и фармацевтическое образование в Германии		Система медицинского образования в Германии, условия приёма в медицинский вуз, этапы обучения, практика, виды специализации, врачебный экзамен Лексика, грамматика, диалоги			4
7	Система здравоохранения в Германии		Основные принципы здравоохранения в Германии. Лексика, грамматика, диалоги			6
<b>Итого за 1 семестр часов:</b>						<b>32</b>
<b>2 семестр</b>						
<b>3 модуль</b>						
1.	Скелет. Строение человеческого организма		Активный и пассивный двигательный аппарат человека, осанка человека, скелетно-мышечная система. Лексика, грамматика, диалоги			6
2.	Пищеварение. Питание		Строение и функционирование			6

			системы пищеварения, печень и поджелудочная железа. Лексика, грамматика, диалоги Из чего состоит наша пища, питание и здоровье, значение белка для организма. Лексика, грамматика, диалоги						
3.	Дыхание		Строение и функционирование дыхательной системы, профилактические рекомендации. Лексика, грамматика, диалоги			6			
4.	Сердечно-сосудистая система		Сердце и кровообращение строение сердца. Лексика, грамматика, диалоги			6			
5.	Мочевыделительная система	Развитие навыков изучающего, ознакомительного, поискового и просмотрового чтения. Накопление тематического словарного запаса. Дальнейшее формирование навыков говорения и аудирования. Совершенствование навыков чтения и перевода литературы по специальности. Усвоение соответствующей анатомической терминологии Усвоение лексического и грамматического материала. Формирование умения обобщать информацию. Развитие умений и навыков аннотирования академического текста.	Структура и функции мочевыделительной системы, почки. Лексика, грамматика, диалоги	Особенности всех видов чтения специальной медицинской литературы (изучающее, ознакомительное, поисковое, просмотровое). Терминологический словарь. Правила построения тематического монологического высказывания. Лексико-грамматический материал. Правила составления аннотации к тексту. Основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними	Работать с текстом с учётом требуемого уровня понимания. Строить тематическое монологическое высказывание. Владеть анатомической терминологией. Обобщать информацию и составлять аннотацию, читать спецтекст, использовать разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общеязыковыми, специальными), выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, грамматические знания; составить аннотацию (устно или письменно)	4			
6.	Нервная система		Строение и функционирование нервной системы, вегетативная нервная система. Лексика, грамматика, диалоги			4			
<b>Итого за 2 семестр</b>			<b>3 семестр</b>			<b>32</b>			
7.	Заболевания опорно-двигательной системы		Заболевания позвоночника, неправильная осанка, болезнь Бехтерева, профилактика заболеваний позвоночника. Лексика, грамматика, диалоги			6			
8.	Заболевания желудочно-кишечного тракта		Язва желудка и двенадцатиперстной кишки, операция на желудке, эндоскопия. Лексика, грамматика, диалоги			6			
9.	Заболевание органов дыхания		Бронхит, пневмония, курение и здоровье, туберкулёз. Лексика, грамматика, диалоги			6			
10.	Сердечно-сосудистые заболевания		Негативный кислородный баланс, искусственное сердце, барокамера. Лексика, грамматика, диалоги			6			
11.	Заболевания мочевыделительной системы		Инфекции мочевыводящих путей, заболевание почек, диализ, трансплантация почек Лексика, грамматика, диалоги			6			
12.	Заболевание нервной системы		Нарушение работы нервной системы, сотрясение мозга. Лексика, грамматика, диалоги			4			
<b>Итого за 3 семестр часов:</b>						<b>34</b>			

4 семестр						
1.	Фармация	Дальнейшее развитие умений и навыков чтения академического текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); совершенствование работы с основными видами словарно-справочной литературы; совершенствование навыков аннотирования академического текста. Знакомство со структурой и содержанием основных фармацевтических дисциплин	Развитие фармации в Европе и России. Фармакология. Лексика, грамматика.	правила морфологии, основные грамматические конструкции, присущие письменным и устным формам общения подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода и аннотирования академического текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними;	Работать с текстом с учётом требуемого уровня понимания. Строить тематическое монологическое высказывание. Владеть анатомической терминологией. Обобщать информацию и составлять аннотацию,	4
2.	Инфекционные заболевания		Виды инфекционных заболеваний. Роль иммунитета. Вакцинация. Лексика, грамматика, диалог			8
3.	Лекарственные средства		Виды лекарственных средств, основные принципы использования, Лексика, грамматика, диалог			8
4.	Лекарственные препараты. Рецепты		Лекарственные формы. Состав и производство медикаментов. аннотации к лекарственным средствам. Назначение лекарственных препаратов. Противопоказания, побочные действия.			6
6.	Аптека	Дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями; совершенствование работы с основными видами словарно-справочной литературы; совершенствование навыков аннотирования медицинского текста. Знакомство со структурой и содержанием основных фармацевтических дисциплин	В аптеке: устройство аптеки; организация работы аптеки; персонал и его функции. Работа с клиентами. Лексика, грамматика. Диалоги	правила морфологии, основные грамматические конструкции, присущие письменным и устным формам общения подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода и аннотирования академического текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними;	читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными), выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, грамматические знания; составить аннотацию (устно или письменно)	8
<b>Итого за 4 семестр часов</b>						<b>34</b>
<b>Всего часов:</b>						<b>132</b>

### 4.3.3. ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

№	Тема	Цели и задачи	Содержание темы	Обучающийся должен знать	Обучающийся должен уметь	Часы
<b>1 семестр</b>						

1	ВГМУ	Развитие речевых умений и навыков говорения (монологическое высказывание) и аудирования. Усвоение ЛЕ и соответв. грам. материала.	История нашего вуза. Учеба в вузе. Формулы этикета, лексика, грамматика	систему времён глагола; активный и пассивный залог; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы «Высказывание мнения»	рассказать о своём вузе, о своей учёбе в нём, о своём факультете; использовать формулы речевого общения.	4
2	Здоровый образ жизни. Мой рабочий и свободный день. Мои увлечения.	Развитие навыков речевого поведения, монологического высказывания. Усвоение ЛЕ и соответв. грам. материала.	Время. Часы. Распорядок дня. Планы на будущее. Хобби. Понятие здорового образа жизни. Правильное питание. Режим. Формулы этикета, лексика, грамматика, микродиалоги, аудиотексты	основные грамматические конструкции, характерные для устной коммуникации; числительные; общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы «Запрос информации. Просьба. Согласие. Отказ»	рассказать о своём распорядке дня, о планах, о своём хобби; рассказать об основных составляющих здорового образа жизни; использовать формулы речевого общения.	4
3	Франция.	Расширение общего кругозора студентов. Приобщение к культуре Франции, дальнейшее развитие умений и навыков чтения, перевода, аудирования	География, экономика, государственное устройство Франции. Формулы этикета, лексика, грамматика	страноведческую информацию по теме, правила построения монологического и диалогического высказывания основные компоненты предложения (ядро предложения, второстепенные члены предложения); общую лексику по изучаемой тематике (продуктивно); речевые формулы «Обращение к незнакомому человеку»	составлять монологическое высказывание о стране изучаемого языка; использовать формулы речевого общения.	4
<b>2 модуль</b>						
4	Медицинское и фармацевтическое образование в России	Знакомство с системой медобразования и здравоохранения в нашей стране и во Франции; обучение основам устного профессионального общения на французском языке; развитие навыков речевого поведения	Система и структура медицинского и фармацевтического образования в России. Лексика, грамматика.	основные грамматические конструкции, характерные для устного стиля общения на французском языке по изучаемой тематике; общую и специальную лексику по изучаемой тематике (продуктивно)	участвовать в устном профессиональном общении на французском языке в рамках изучаемой тематики	4
5	Медицинское и фармацевтическое образование во Франции		Система и структура медицинского и фармацевтического образования во Франции. Лексика, грамматика.			6
6	Здравоохранение в России		Система и структура здравоохранения в России. Лексика, грамматика.			4
7	Здравоохранение во Франции		Система и структура здравоохранения во Франции. Лексика, грамматика.			6
<b>Итого за 1 семестр часов</b>						<b>32</b>
<b>2 семестр</b>						
3 модуль						

1	Введение в анатомию и физиологию. Строение человеческого тела.	Формирование и дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными; знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними; обучение основам аннотирования академического текста	Предмет изучения анатомии. Основные анатомические системы. Анатомическая терминология. Части тела.	правила морфологии, основные грам.конструкциями, присущие письменным формам общения подъязыка медицины; основы техники перевода и аннотирования академического текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними	читать спецтекст, используя стратегии разных видов чтения; пользоваться словарями, выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, грамматические знания; составить аннотацию (устно или письменно)	4			
2	Остеология. Скелет.		Что изучает остеология? Типы костей. Состав костей. Роль скелета. Лексика, грамматика.			4			
3	Мышцы. Мышечная система.	Дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное/ просмотровое/ с общим пониманием прочитанного/, нацеленного на поиск специфической информации); знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними; обучение основам аннотирования медицинского текста	Что изучает миология? Разновидности мышц. Химический состав. Роль мышц. Лексика, грамматика.	общую лексику по изученной тематике (продуктивно); основные грамматические конструкции, характерные для письменной коммуникации	читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными), выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, грамматические знания; составить аннотацию (устно или письменно)	4			
4	Сердечно-сосудистая система.		Строение и функция сердца. Физиология кровообращения. Лексика, грамматика.			4			
5	Дыхательная система.		Строение и функция дыхательной системы. Лексика, грамматика.			4			
6	Нервная система.		Строение и функция нервной системы. Лексика, грамматика.			4			
7	Пищеварительная система.		Строение и функция пищеварительной системы. Лексика, грамматика.			4			
8	Внутренние органы		Строение и функция внутренних органов. Лексика, грамматика.			4			
<b>Итого за 2 семестр часов:</b>						<b>32</b>			
<b>3 семестр</b>									
1	Химия	дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями; знакомство основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними; обучение основам аннотирования академического	Химические элементы. Место химии в современной жизни. Лексика, грамматика	правила морфологии, основные грамматические конструкциями, присущие письменным и устным формам общения подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники	читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными), выбирать значения слова, исходя из контекста, используя	6			

		текста Развитие навыков речевого поведения, монологического и диалогического высказывания. Усвоение ЛЕ и соотв. грам. материала.		перевода и аннотирования академического текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними	знания по специальности, грамматические знания; составить аннотацию (устно или письменно); высказывать суждение	
2	Биохимия. Клетка. Химический состав клетки	Дальнейшее развитие умений и навыков чтения медицинского текста с разными стратегиями (детальное / просмотровое / с общим пониманием прочитанного / нацеленного на поиск специфической информации); совершенствование работы с основными видами словарно-справочной литературы; совершенствование навыков аннотирования академического текста. Знакомство со структурой и содержанием основных фармацевтических дисциплин	Определение, состав клетки, хим. свойства составных элементов клетки.	правила морфологии, основные грамматические конструкции, присущие письменным и устным формам общения подъязыка медицины; лексический минимум учебных ЛЕ общего и терминологического характера по изучаемой теме; основы техники перевода и аннотирования академического текста; основные виды словарно-справочной литературы и правила работы с ними;	читать спецтекст, используя разные стратегии просмотрового, ознакомительного, поискового, изучающего чтения; пользоваться словарями (общезыковыми, специальными), выбирать значения слова, исходя из контекста, используя знания по специальности, грамматические знания; составить аннотацию (устно или письменно)	6
3	Кровь		Состав и функция крови. Кровеносная система. Лексика, грамматика.			6
4	Лимфа		Состав и функция лимфы. Лимфатическая система. Лексика, грамматика			6
5	Луи Пастер		Биография. Первая прививка против бешенства. Лексика, грамматика			2
6	Инфекционные заболевания		Этиология заболеваний. Иммунитет. Вакцинация. Лексика, грамматика			8
<b>Итого за 3 семестр часов:</b>						<b>34</b>
<b>4 семестр</b>						
1	Лекарственные растения. Фитотерапия		Лекарственные травы. Фармакогнозия и ботаника. Лексика, грамматика.			8
2	Лекарственные препараты, аннотации к лекарствам		Лекарственные формы. Состав и производство медикаментов. Категории лекарственных средств. Рецепт. Аннотация к лекарству			8
3	Фармация		Что такое фармация? Развитие фармации в Европе и России. Фармакология. Лексика, грамматика.			8



4	Аптека		В аптеке: устройство аптеки; организация работы аптеки; персонал и его функции. Работа с клиентами. Лексика, грамматика. Диалоги		10
<b>Итого за 4 семестр часов:</b>					<b>34</b>

#### 4.4. Тематика самостоятельной работы обучающихся.

##### 4.4.1. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Тема	Самостоятельная работа			Часы
	Форма	Цель и задачи	Метод. обеспечение	
<b>I семестр</b>				
ВГМУ	Подготовка устного сообщения. Тестирование в системе ЦЭДО Moodle.	Обучение основам устной речи	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	4
	Подготовка сообщения или презентации на тему «Я горжусь тем, что я – студент Медицинского университета, потому что ...».	Развить навыки монологического высказывания. Обобщить изученный материал	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	
	Личное и дружеское письмо	Развить навыки письменной речи	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	
Здоровый образ жизни	Подготовка сообщения на тему «Я выбираю здоровый образ жизни»	Обобщить изученный материал	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	4
Великобритания	Подготовка докладов с презентацией	Изучить аутентичные источники, повысить общий культурный уровень обучающихся	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	4
Контрольное занятие по 1 модулю	Тестирование в системе Moodle.	Контроль знаний лекс.-грамм. материала по 1 модулю.	Тестирование в Moodle.	2

Медицинское и фармацевтическое образование в России	Подготовка докладов с презентацией	Дальнейшее формирование навыков устной речи	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	6
Здравоохранение в России				6
Медицинское и фармацевтическое образование в Великобритании	Подготовка докладов с презентацией.	Дальнейшее формирование навыков устной речи		5
Здравоохранение в Великобритании	Сравнительный анализ медицинского образования и здравоохранения в Великобритании и России (в форме эссе).		6	
Контрольное занятие по 2 модулю	Тестирование в системе в Moodle.	Контроль знаний лекс.-грамм. материала 2 модуля.	Тестирование в Moodle.	2
Итого за I семестр часов				<b>40</b>
<b>II семестр</b>				
Опорно-двигательная система (Скелет. Мышцы. Анатомия, физиология, патология системы)	Подготовка перевода аутентичного текста	Обучение основам техники перевода и аннотирования медицинского текста	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	6
Дыхательная система (анатомия, физиология, патология)	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста.	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста		6
Сердечнососудистая система (анатомия, физиология, патология)	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста		6
Пищеварительная система (анатомия, физиология патология, заболевания печени и желчных протоков)	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста		6
Нервная система и ее патологии	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста		8
Инфекционные заболевания	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста		8
Итого за II семестр часов:				<b>40</b>
<b>III семестр</b>				
Микробиология	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста		4
Биология	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	6
Ботаника. Лекарственные растения.	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста		6

Химия. Химические элементы. В химической лаборатории.	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста		6
Фармация. Лекарственные препараты.	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста. Перевод аннотаций к лекарственным препаратам.	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста		6
Основы фармацевтического производства.	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста.	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста.		6
<b>Итого за III семестр часов:</b>				<b>38</b>
<b>4 семестр</b>				
Разработка новых лекарственных препаратов	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	8
Аудит качества и контроль безопасности лекарственных препаратов	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста.	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста.		6
Тестирование в пробирке и в живом организме	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста.	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста.		8
Контроль безопасности лекарственных препаратов.	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста.	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста.		6
Производство и упаковка лекарственных препаратов.	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста.	Дальнейшее формирование навыков перевода и аннотирования медицинского текста.		6
Контрольное занятие по 3 модулю	Тестирование в системе в Moodle.	Контроль знаний лекс.-грамм. материала 3 модуля.		Тестирование в Moodle.
<b>Итого за IV семестр часов:</b>				<b>36</b>
<b>Всего часов:</b>				<b>153</b>

#### 4.4.2. НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Тема	Внеаудиторная самостоятельная работа			Часы
	Форма	Цель и задачи	Метод. обеспечение	

ВГМУ	Монологическое высказывание по теме. Подготовка сообщения или презентации на тему «Я– студент ВГМУ», «Знаменитые ученые нашего университета», «Современное развитие нашего университета»	Развить навыки монологического высказывания.  Совершенствование навыков говорения и лексико-грамматических навыков	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	4
Здоровый образ жизни. Мой рабочий и свободный день. Мои увлечения.	Подготовка монологического высказывания «Мой рабочий день» или презентации на тему «Распорядок дня немецкого студента»	Развить навыки монологического высказывания.  Совершенствование навыков говорения и лексико-грамматических навыков		4
Германия	Подготовка докладов с презентацией	Изучить аутентичные источники, повысить общий культурный уровень обучающихся	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	4
Контрольное занятие по I модулю	Тестирование в системе в Moodle.	Контроль знаний лекс.-грамм. материала 3 модуля.	Тестирование в Moodle.	2
Медицинское и фармацевтическое образование в России	Подготовка докладов с презентацией	Знакомство с системой медобразования и здравоохранения в нашей стране и в Германии; обучение основам устного и письменного профессионального общения на немецком языке; развитие навыков речевого поведения	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	6
Здравоохранение в России	Подготовка докладов и презентаций			6
Медицинское и фармацевтическое образование в Германии	Подготовка к обсуждению общих черт и различий медицинского образования в России и Германии			5

Здравоохранение в Германии	Сравнительный анализ системы здравоохранения в Германии и России (в форме эссе).			6	
Контрольное занятие по 2 модулю	Тестирование в системе в Moodle.	Контроль знаний лекс.-грамм. материала 3 модуля.	Тестирование в Moodle.	2	
<b>Итого за 1 семестр</b>				<b>39</b>	
Скелет.	Подготовка сообщения по теме «Пассивный, активный аппарат движения»	Контроль сформированности навыков говорения и владения тематическим словарём Обучение основам техники перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	8	
Пищеварение.	Подготовка сообщения по теме «Пищеварение», «Питание»	Контроль сформированности навыков говорения и владения тематическим словарём Обучение основам техники перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		8	
Дыхание	Подготовка сообщения, аннотирование текста по теме «Органы дыхания»	Дальнейшее формирование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		6	
Сердечно-сосудистая система	Подготовка сообщения, аннотирование текста «Система кровообращения»	Контроль сформированности навыков говорения		6	
Мочевыделительная система	Подготовка сообщения, аннотирование текста «Нервная система»	Контроль сформированности навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		6	
Нервная система.	Подготовка сообщения, аннотирование текста «Нервная система»	Контроль сформированности навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		6	
<b>Итого за 2 семестр:</b>				<b>40</b>	
Заболевания опорно-двигательной системы	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста по теме «Заболевание позвоночника»	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	6
Заболевания желудочно-кишечного тракта	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста по теме «Заболевания органов пищеварения»	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов			6
Заболевание органов дыхания	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста по теме «Бронхит, воспаление легких»	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов	6		
Сердечно-сосудистые заболевания	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста по теме «Сердечно-сосудистые заболевания»	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов	6		
			6		

Заболевания мочевыделительной системы	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста по теме «Заболевание почек»	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		6
Зболевание нервной системы	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста по теме		Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	8
<b>Итого за 3 семестр</b>				<b>38</b>
<b>4 семестр</b>				
Фармация	Изучающее чтение текстов.	Совершенствование перевода и аннотирования медицинского текста, умений работать со справоч. лит-рой.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	6
Инфекционные заболевания	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста по теме «Инфекционные заболевания»	Совершенствование навыков перевода и аннотирования медицинского текста, умений работать со справ. лит.		8
Лекарственные средства	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста (аннотаций к лекарственным средствам)	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	6
Лекарственные препараты, аннотации к лекарствам	Изучающее чтение текстов,  Перевода аннотаций к лекарствам.	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов, умений работать со справоч. лит-рой.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	6 20
Аптека	Подготовка презентаций по теме «Аптека»	Совершенствование навыков говорения	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	8
Контрольное занятие по 3 модулю	Тестирование в системе в Moodle.	Контроль знаний лекс-грамм. материала 3 модуля.	Тестирование в Moodle.	2
<b>Всего за 3 семестр</b>				<b>36</b>
<b>Всего часов:</b>				<b>153</b>

#### 4.4.3. ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Тема	Внеаудиторная самостоятельная работа			
	Форма	Цель и задачи	Метод.обеспечение	Часы

Здоровый образ жизни. Мой рабочий и свободный день. Мои увлечения.	Изучающее чтение текста 1 (с.25). Упр. 1-4, с.20-21. Упр.1-12, с.21-15	Развить навыки чтения и перевода	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	4
ВГМУ	Подготовка сообщения или презентации на тему «Я– студент ВГМУ», «Знаменитые ученые нашего вуза»	Обобщить изученный материал	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	4
Франция	Подготовка докладов с презентацией	Изучить аутентичные источники, повысить общий культурный уровень обучающихся	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	4
Контрольное занятие по 2 модулю	Тестирование в системе Moodle.	Контроль знаний лекс.-грамм. материала по 1 модулю.	Тестирование в системе Moodle.	2
2 модуль				
Медицинское и фармацевтическое образование в России	Подготовка докладов с презентацией	Знакомство с системой медобразования и здравоохранения в нашей стране и во Франции; обучение основам устного и письменного профессионального общения на французском языке; развитие навыков речевого поведения  Обобщение изученного материала	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	6
Медицинское и фармацевтическое образование во Франции	Подготовка докладов с презентацией			5
Здравоохранение в России	Сравнительный анализ медицинского образования во Франции и России (доклады с презентацией)			6
Здравоохранение во Франции	Изучающее чтение текста с.64. упр.1-5, с. 65-66. упр.1-5, с. 62-63. Сравнительный анализ системы здравоохранения во Франции и России			6
Контрольное занятие по 2 модулю	Тестирование в системе Moodle.	Контроль знаний лекс.-грамм. материала по 2 модулю	Тестирование в системе Moodle.	2
<b>Всего за 1 семестр часов</b>				<b>39</b>
<b>2 семестр</b>				

Введение в анатомию. Строение человеческого тела.	Подготовка перевода спец. текста	Познакомить с аутентичными источниками медицинской информации на франц. языке; уяснить особенности стиля и структуры медиц. текста; обучить основам техники перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	2
Остеология. Скелет	Подготовка перевода аутентичного текста на тему «Некоторые аспекты патологии костей»	Обучение основам техники перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		4
Мышцы. Мышечная система	Подготовка перевода аутентичного текста на тему «Некоторые аспекты патологии мышц»	Дальнейшее формирование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		4
Сердечно-сосудистая система.	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста на тему «Некоторые аспекты патологии ССС»	Дальнейшее формирование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		6
Дыхательная система.	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста на тему «Некоторые аспекты патологии органов дыхания»	Дальнейшее формирование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		6
Нервная система	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста на тему «Некоторые аспекты патологии ЦНС»	Дальнейшее формирование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		6
Пищеварительная система	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста на тему «Некоторые аспекты патологии пищеварительной системы»	Дальнейшее формирование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов		Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы
Внутренние органы	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста на тему «Некоторые аспекты патологии внутренних органов»	Совершенствование навыков перевода и аннотирования медицинского текста	6	
<b>Всего за 2 семестр часов</b>				<b>40</b>
<b>3 семестр</b>				
Химия.	Изучающее чтение текста, с.85.  Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста по теме	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов, умений работать со справоч. лит-рой.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	8
Биохимия. Клетка. Химический	Изучающее чтение текста, с.85.	Совершенствование навыков перевода, реферирования,		6



состав клетки	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста по теме	обзора и аннотирования академических текстов, умений работать со справоч. лит-рой.	самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	
Луи Пастер	изучающее чтение текста, с. 184 (перевод и передача прочитанного в форме резюме	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов, умений работать со справоч. лит-рой.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	4
Кровь	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста на тему «Заболевания крови»	Совершенствование навыков перевода и аннотирования медицинского текста	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	6
Лимфа	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста на тему «Некоторые аспекты патологии лимфат. системы»	Совершенствование навыков перевода и аннотирования медицинского текста		6
Инфекционные заболевания	Подготовка перевода и аннотации аутентичного текста на тему «Maladies infectieuses»	Совершенствование навыков перевода и аннотирования медицинского текста, умений работать со справ. лит.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	8
<b>Итого за 3 семестр часов:</b>				<b>38</b>
<b>4 семестр</b>				
Лекарственные растения. Фитотерапия	Изучающее чтение текстов, с.64,69. Подготовка докладов с презентацией	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов, умений работать со справоч. лит-рой.	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы <a href="http://lib.vrnngmu.ru/">http://lib.vrnngmu.ru/</a>	8
Лекарственные препараты, аннотации к лекарствам	Изучающее чтение текстов, с.73,76,80 Перевод аннотаций к лекарствам. Подготовка докладов с презентацией	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов, умений работать со справоч. лит-рой.		10
Фармация	Изучающее чтение текстов, с.122-124. Подготовка докладов с презентацией по теме	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов, умений работать со справоч. лит-рой.		8

Аптека	Изучающее чтение текста, с.27. Диалоги.	Совершенствование навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов, умений работать со справоч. лит-рой. Развитие навыков устного и письменного профессионального общения, речевого поведения	Материалы кафедры (метод. указания для обучающихся по самостоятельной работе), литература и учебно-методические пособия по дисциплине, программное обеспечение и интернет-ресурсы	8
Контрольное занятие по 3 модулю	Подготовка к контролю	Контроль навыков перевода, реферирования, обзора и аннотирования академических текстов, умений работать со справоч. лит-рой; навыков устного и письменного профессионального общения речевого поведения		2
<b>Итого за 4 семестр часов:</b>				<b>36</b>
<b>Всего часов:</b>				<b>153</b>

#### 4.5. Матрица соотнесения тем / разделов учебной дисциплины и формируемых в них компетенций

Темы / разделы дисциплины	Кол-во часов	компетенции
		УК-4
Раздел 1 <b>Вводно-коррективный курс. Основы межкультурной коммуникации.</b>	22	+
Контроль 1 модуля	2	
Раздел 2 <b>Медицинское и фармацевтическое образование и здравоохранение: основы устного профессионального общения.</b>	45	+
Контроль 2 модуля	2	
Раздел 3 <b>Основы работы с научной литературой в сфере профессиональной коммуникации.</b>	212	+
Контроль 3 модуля	2	
Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)	3	
Итого	288	1

#### 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

По дисциплине *Иностранный язык* предусмотрен основной вид занятий: практические занятия.

Основными методами и технологиями обучения иностранному языку на практических занятиях являются следующие:

- выполнение заданий познавательного и коммуникативного характера; проблемно-диалогический метод, развивающий умения речевого взаимодействия, ролевое моделирование и языковые игры; ситуативные задания; приемы интенсивного и коммуникативного методов обучения иностранным языкам;
- мультимедийные (компьютерные) технологии, позволяющие обучающимся избирать индивидуальный способ и ритм формирования языковых и речевых умений.

#### 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

**Формы контроля знаний студентов:**

1. Выборочный опрос
2. Фронтальный опрос
3. Доклады с презентацией
4. Письменные тестовые задания
5. Тестирование в системе ЦЭДО Moodle
6. Письменный перевод текста со словарём, аннотирование, реферирование
7. Эссе
8. Ситуативные задания
9. Зачет с оценкой.

Каждый раздел дисциплины завершается письменной работой (тестом, переводом, аннотацией), результаты которой оцениваются в рейтинговых баллах. Окончательный

рейтинг рассчитывается с учетом оценок (в рейтинговых баллах) за текущую успеваемость в году, оценок, полученных за контрольные работы (тесты, перевод, аннотация) и за ответ на зачете.

## ТЕМЫ ДОКЛАДОВ

### 6.1. Английский язык

#### Темы докладов:

1. Выдающиеся люди Великобритании.
2. Университеты Великобритании.
3. Наш университет – ты лучший!
4. Медицинское обслуживание в Великобритании.
5. Роль профилактической медицины в системе медицинского обслуживания.
6. Заболевания и окружающая среда.
7. Национальные аспекты культуры здоровья и здоровьесбережения в странах изучаемого языка.
8. Достижения современной медицины.
9. Медицина в годы войны.

## КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

### Английский язык

#### Семестр 1

#### Модуль I

#### Тема 1. ВГМУ.

- 1) When was the University founded?
- 2) In what city did the University appear?
- 3) Where and when did the University move?
- 4) How many departments are there at the University?
- 5) What departments are there at the University?
- 6) What academic facilities does the University comprise now?
- 7) What does the basic academic curriculum consist of?
- 8) Where can students continue their study?
- 9) Where do students have practical training?
- 10) What library does the University have?
- 11) What reputation does the University have?
- 12) The University was placed among the top ten higher medical schools of Russia, wasn't it?
- 13) How many students has the University prepared since the year of its foundation?
- 14) Are medical degrees received at the University recognized worldwide?

#### Тема 2. Здоровый образ жизни.

- 1) What proverbs about the importance of health do you know? What do they mean?
- 2) When do people usually go to the polyclinic?
- 3) How can you have an appointment with your district doctor?
- 4) What helps the doctor make a correct diagnosis?
- 5) Why is it important to follow the prescribed treatment?
- 6) What diseases did you suffer in your childhood?
- 7) What does a healthy lifestyle mean?
- 8) Why is it important to be out in the open air as much as possible?
- 9) Do you follow a healthy lifestyle? What do you do to keep fit?
- 10) Did you have to go to the polyclinic before entering University? Why?

- 11) What specialists examined you?
- 12) What were your blood pressure and temperature?
- 13) What analyses were you sent to the laboratory for?
- 14) Were you X-rayed?
- 15) Why did you decide to become a doctor?
- 16) What is the main task of a doctor?
- 17) When do people go to the doctor's?
- 18) What does a doctor write in a patient's card?

### **Тема 3. Великобритания.**

- 1) What is the geographical position of Great Britain?
- 2) What is the capital of the UK?
- 3) How is British flag called?
- 4) What famous British people do you know?
- 5) What does British economy depend on?
- 6) What is the population of the country?
- 7) Where is GB located?
- 8) What is the capital city of GB?
- 9) What are the main parts of GB?
- 10) What do you know about the climate of GB?
- 11) What are the most famous cities of GB?
- 12) What are the most developed industries in GB?
- 13) Have you ever been to GB?
- 14) Who is the Queen of GB now?
- 15) What are her duties in the country?
- 16) Who is the Prime Minister of the country?
- 17) What is the main legislative body?
- 18) Who performs executive functions?
- 19) How is a new law created in GB?
- 20) What is the capital of the UK?
- 21) Where is London Located?
- 22) What famous sights of London do you remember?
- 23) If you had a chance what places of interest would you visit in London?
- 24) What are the famous gardens of London?
- 25) What is the Tower of London?
- 26) What galleries and museums of London would you like to visit?
- 27) What is the symbol of London?
- 28) What are the tree parts of the Parliament?
- 29) What are the responsibilities of each one?
- 30) What part of the Parliament plays the most important role in the country?
- 31) List the most important political parties.
- 32) How does our political system differ from the British one?

## **Модуль 2**

### **Тема 1. Медицинское и фармацевтическое образование в России.**

1. Who has the right to enter a higher medical school in Russia?
2. Tell your friends about the entrance exams.
3. How are Russian students instructed?
4. Is the attendance of lectures and classes voluntary or obligatory?
5. How is students' knowledge checked?
6. Say a few words about the medical curriculum.

7. Dwell on the practical training of medical students at the clinics and say why the practical training is very important for them.
8. What is pharmacy?
9. Why does pharmaceutical training in our country improve?
10. What does Russian government pay great attention to?
11. Where do thousands of students study the theory and practice of pharmacy?
12. When do the students work as pharmacists or chemists?
13. What subjects do the students study during the first two years?
14. In what subjects do the students listen to the lectures and have practical classes after the first two years of studies?
15. What do the students study about medicinal substances?
16. Where do the students learn to carry out qualitative analyses?
17. What do the students have at the end of each academic year?
18. What do the students usually do during their practice?
19. What are the advantages of pharmaceutical training in Russia?

## **Тема 2. Здравоохранение в России.**

1. What are polyclinics?
2. What facilities do polyclinics have for examining and treating patients?
3. Whom are ambulant patients treated by?
4. How many hours is the doctor's working day made up of?
5. How does the district doctor examine his patients?
6. What kinds of hospitals are there in Russia?
7. What departments are there?
8. What does "outpatient" mean?
9. What can you say about inpatients?
10. What department do the patients who are acutely ill come to?
11. What department do outpatients who have an appointment to see go to?
12. Who writes a referral letter to the consultant explaining the patient's problem?
13. What is a hospital?
14. Say a few words about the admission to the hospital.
15. What departments are there in every modern hospital?
16. What modern facilities for diagnostics and treatment are there in a modern hospital?
17. What medical specialists work in a hospital?
18. What are the duties of nurses?
19. What do the doctors do in the hospital every day?
20. What analyses help the doctor to make a correct diagnosis?
21. What does the doctor do after his consulting hours?
22. What information is written down in the patient's card?
23. How does a nurse carry out the doctor's administrations?
24. What are chemist's shops?
25. How many departments are there at a usual chemist's shop? What are they?
26. What is the difference between the chemist's department and the prescription department?
27. Where are all medicines kept at the chemist's?
28. What medicines are kept in the refrigerator?
29. What medicines are kept protected from light at a constant  $t^{\circ}$ ?
30. What diseases were major killers of people one hundred years ago and why?
31. What can you say about the effectiveness of drugs in those days?
32. What has changed the things dramatically?
33. How are medicines grouped according to the condition they target?
34. Why are nurses trained in mathematics?
35. Why do people become dependent on the prescribed drugs?

36. How are drugs tested before going to the market?

### **Тема 3. Медицинское и фармацевтическое образование в Великобритании.**

1. Where are physicians trained in the UK?
2. What are the main components of medical education in the UK?
3. What is undergraduate education?
4. What training does Foundation Programme provide?
5. What is postgraduate training?
6. Why do doctors in the UK undertake continuing professional development?
7. What is a prescription?
8. What is the difference between an old style and a new style of prescription?
9. What is the pharmacy?
10. What does a pharmacist do?
11. What are the types of medication? (с. 143)
12. Name some of abbreviations used in prescriptions. (с. 131)
13. What is the British National Formulary?

### **Тема 4. Здравоохранение в Великобритании.**

1. What is the National Health Service (NHS) in the UK responsible for?
2. Whom is primary care provided by?
3. Describe the work of GPs.
4. Explain the duties of the practice team: a receptionist, a practice manager and a practice nurse.
5. Whom else do GPs work with? Say a few words about the work of these health professionals (district nurses, health visitors, midwives, physiotherapists).
6. Describe usual GP's working day.
7. Why do medical practitioners use a range of tests in their practical work?
8. The readings of what four vital signs are best known?
9. What equipment is needed to take these readings?
10. How many types of tests are usually used?
11. Describe every type, please.
12. Say a few words about telemedicine. What are its advantages and disadvantages?
13. What are the conditions with which patients are admitted to a hospital?
14. What do you know about the admission procedure?
15. What does the triage nurse do?
16. What are the four main groups of the medical staff in a British hospital?
17. Describe each group of the medical staff: a pre-registration house officer; a senior house officer; a specialist registrar; a consultant.
18. What specialists are responsible for a specific number of patients in the hospital?
19. What do you know about the work of Multidisciplinary Teams?
20. Who sees newly admitted patients first?
21. What are the duties of the registrar?
22. When does the consultant see the new admissions?

## **Модуль 3**

### **Семестр II.**

#### **Тема 1. Опорно-двигательная система (Скелет. Мышцы. Анатомия, физиология, патология системы)**

- 1) What does the subject of Anatomy study?
- 2) What are the three parts of the human body?
- 3) What cavities does the head include?
- 4) What parts do the upper and lower extremities comprise?
- 5) What cavities are there in the trunk?

- 6) What systems are there in the human body?
- 7) What organs does each system have?
- 8) What is the skeleton composed of?
- 9) Give the three functions of the skeleton.
- 10) What parts does the spinal column contain? How many vertebrae compose each part?
- 11) Which pairs of ribs are not connected with the breastbone? Why?
- 12) Which pairs of ribs are not connected with each other?
- 13) List the parts of the upper and lower extremities.
- 14) How are the lower and upper extremities connected with the trunk?
- 15) What cells compose a muscle?
- 16) According to what criteria are muscles divided into groups?
- 17) What groups of muscles do you know?
- 18) What are antagonistic muscles?
- 19) Why can you move your limbs up and down? How does the muscle function?
- 20) What are muscles attached to?
- 21) Can you control movements of all the muscles?

**Тема 2. Дыхательная система** (анатомия, физиология, патология).

- 1) What organs take part in respiration?
- 2) Where are the lungs located?
- 3) What do they look like? How are they structured?
- 4) Why does the number of lobes differ in both lungs?
- 5) What factors influence the vital capacity of the lungs?
- 6) How does the colour of the lungs change throughout life?
- 7) What composes parenchyma of the lungs?
- 8) How did I.M. Sechenov explain the role of haemoglobin in respiration?
- 9) Due to what law can gas enter the fluid?
- 10) In what part of the lungs does gas exchange take place?
- 11) What happens to the chest and diaphragm during inspiration and expiration?
- 12) What is the normal respiratory rate?
- 13) Why do different people have various vital capacities?
- 14) What are the main functions of the lungs?
- 15) What does respiratory system consist of?
- 16) What diseases of the respiratory system do you know?
- 17) What are the most common of them?
- 18) How often do people suffer from the respiratory diseases?
- 19) What factors can contribute to their development?
- 20) What are the general preventive measures in case of respiratory diseases?
- 21) Have you ever been ill with any of these diseases?
- 22) How long does it usually take to recover?
- 23) What does the recovery depend on?
- 24) What do you know about the treatment?
- 25) What is Lobular Pneumonia?
- 26) What are the patient's complaints in case of this disease?
- 27) What are the main symptoms of Lobular Pneumonia?
- 28) What facts contribute to the development of this disease?
- 29) How is the disease diagnosed?
- 30) What instrumental investigations are commonly used in diagnosing?
- 31) What does X-ray examination usually show?
- 32) What treatment can be provided in case of Lobular Pneumonia?
- 33) What is the recovery time?
- 34) What are the possible complications of the disease?



- 35) What is Bronchitis?
- 36) What are the symptoms of this disease?
- 37) What treatment can be provided in case of Tracheitis?
- 38) What facts contribute to the development of Tuberculosis?
- 39) How is the disease diagnosed?
- 40) What tests and instrumental investigations are commonly used in diagnosing?
- 41) What does auscultation reveal?
- 42) What treatment can be provided in case of Tuberculosis?
- 43) What is the recovery time?
- 44) What are the possible complications of the disease?
- 45) What is Lung Abscess?
- 46) Can you list the main causes of the disease?
- 47) What are the main symptoms of Lung Abscess?
- 48) How can this disease be treated?

### **Тема 3. Сердечно-сосудистая система (анатомия, физиология, патология)**

- 1) What are the two important parts of the cardiovascular system?
- 2) What is the role of the heart?
- 3) Describe the structure of the heart.
- 4) What separates atria from ventricles?
- 5) What are the main groups of vessels?
- 6) How do they differ?
- 7) Describe the two circulations.
- 8) What is blood? Name its two parts.
- 9) What are the three types of blood cells?
- 10) What do erythrocytes look like? Why is haemoglobin so important?
- 11) How does the red blood cell count change?
- 12) What are leucocytes subdivided into? What are their functions?
- 13) When does the white blood cell count increase?
- 14) List the functions of thrombocytes. What is a thrombocyte?
- 15) What is the role of the heart?
- 16) What regulates the rate of heartbeat?
- 17) When does the rate of heartbeat increase?
- 18) What phases compose the cardiac cycle?
- 19) Describe the atrial and ventricular systole.
- 20) What is diastole?
- 21) How many heart sounds can you normally hear on auscultation?
- 22) What does cardio-vascular system consist of?
- 23) What diseases of the cardio-vascular system do you know?
- 24) What are the most common of them?
- 25) How often do people suffer from the diseases of the cardio-vascular system?
- 26) What factors can contribute to their development?
- 27) What are the general preventive measures in case of cardio-vascular diseases?
- 28) Have you ever been ill with any of these diseases?
- 29) How long does it usually take to recover?
- 30) What does the recovery depend on?
- 31) What do you know about the treatment?
- 32) What is Rheumatic Endocarditis?
- 33) What are the patient's complaints in case of this disease?
- 34) What are the main symptoms of Rheumatic Endocarditis?
- 35) What facts contribute to the development of this disease?
- 36) How is the disease diagnosed?

- 37) What tests and instrumental investigations are commonly used in diagnosing?
- 38) What does auscultation usually show?
- 39) What treatment can be provided in case of Rheumatic Endocarditis?
- 40) What is the recovery time?
- 41) What are the possible complications of the disease?
- 42) What is Angina Pectoris?
- 43) What are the symptoms of this disease?
- 44) What treatment can be provided in case of Angina Pectoris?
- 45) What facts contribute to the development of Angina?
- 46) How is the disease diagnosed?
- 47) What tests and instrumental investigations are commonly used in diagnosing?
- 48) What is Atherosclerosis?
- 49) What treatment can be provided in case of Atherosclerosis?
- 50) What is the recovery time?
- 51) What are the possible complications of the disease?
- 52) What is Cardiosurgery?
- 53) Can you list the main methods used in cardiosurgery?
- 54) What does the method of occlusion consist of?
- 55) What are the advantages of the heart-lung apparatus use?

**Тема 4. Пищеварительная система** (анатомия, физиология, патология)

- 1) Name the main organs of the alimentary canal.
- 2) What glands help digesting food? Specify their functions.
- 3) What are the smallest glands? How many are there and where are they?
- 4) What is the largest gland?
- 5) Where are the gallbladder and the pancreas?
- 6) Where is the appendix?
- 7) What are small and large intestines subdivided into
- 8) What is the main role of the digestive system?
- 9) Which food do enzymes of salivary glands break down?
- 10) How is the food digested in the stomach? What are the main chemicals of the stomach?
- 11) Due to what glands is undigested fat dissolved in the small intestine?
- 12) What happens to liquid paste-like food in the colon?
- 13) Due to what are faeces expelled?
- 14) What tests can help to diagnose intestinal problems?
- 15) What is Acute Appendicitis? What are the symptoms of this disease?
- 16) What treatment can be provided in case of Apendicitis?
- 17) What facts contribute to the development of the disease?
- 18) How is the disease diagnosed?
- 19) What tests and instrumental investigations are commonly used in diagnosing?
- 20) Where is pain usually felt in case of Acute Appendicitis?
- 21) What are the preventive measures?
- 22) What is the recovery time?
- 23) What are the possible complications of the disease?
- 24) What does digestive system consist of?
- 25) What diseases of the digestive system do you know?
- 26) What are the most common of them?
- 27) How often do people suffer from the diseases of the digestive system?
- 28) What factors can contribute to their development?
- 29) What are the general preventive measures in case of digestive system diseases?
- 30) Have you ever been ill with any of these diseases?
- 31) How long does it usually take to recover?

- 32) What does the recovery depend on?
- 33) What do you know about the treatment?
- 34) What are gastric and duodenal ulcers?
- 35) What are the patient's complaints in case of this disease?
- 36) What are the main symptoms of gastric ulcers?
- 37) What facts contribute to the development of this disease?
- 38) How is the disease diagnosed?
- 39) What tests and instrumental investigations are commonly used in diagnosing?
- 40) When do exacerbations of ulcers occur?
- 41) What treatment can be provided in case of gastric and duodenal ulcers?
- 42) What is the recovery time?
- 43) What are the possible complications of the disease?
- 44) What is Cancer of the stomach?
- 45) What are the symptoms of this disease?
- 46) What treatment can be provided in case of Cancer?
- 47) What facts contribute to the development of the disease?
- 48) How is the disease diagnosed?
- 49) What tests and instrumental investigations are commonly used in diagnosing?
- 50) Where is pain usually felt in case of Gastric Carcinoma?
- 51) What treatment can be provided in case of Intestinal tumours?
- 52) What is the recovery time?
- 53) What are the possible complications of the disease?

#### **Тема 5. Нервная система и ее патологии.**

- 1) Define the role of the brain.
- 2) Describe how the brain functions when external stimuli get into the body.
- 3) How do areas of the brain share their responsibilities?
- 4) What does motor cortex control?
- 5) Why is the hypothalamus almost never tired?
- 6) Define conditioned and unconditioned reflexes. Give examples.
- 7) What are the common signs of neurological disorders?
- 8) What system of the human body is the brain included into?
- 9) What is the weight of the human brain?
- 10) How many cells does the brain consist of?
- 11) Where is the brain located?
- 12) What tissue makes up the brain?
- 13) What are the main parts of the brain?
- 14) What is the motor cortex responsible for?
- 15) What does the hypothalamus control?
- 16) What nervous diseases do you know?
- 17) What systems and organs can be affected?
- 18) What are the most common of nervous diseases?
- 19) How often do people suffer from the nervous diseases? Is it more often than from the diseases of the digestive, cardio-vascular and respiratory systems?
- 20) What factors can contribute to their development?
- 21) What types of nervous pain can you list?
- 22) Have you ever experienced any of them?
- 23) What's the difference between signs and symptoms?
- 24) Symptoms and signs of what diseases do you know?
- 25) What do you know about the treatment of nervous diseases?
- 26) What situations are called emergency?
- 27) Enumerate the most common emergency situations in everyday life.

- 28) Discuss what people should or shouldn't do in case of emergencies.
- 29) Think of a narrow escape that you or someone you know has had, and make some notes about it. Tell other students what happened.

### **Тема 6. Инфекционные заболевания.**

- 1) How are infectious diseases transmitted?
- 2) What is the role of hygiene in preventing infection?
- 3) What is the role of vaccination and immunization?
- 4) What dermatological infectious diseases do you know?
- 5) How healthy people should behave themselves during infectious diseases?
- 6) What protective measures should be done against flu?
- 7) What kind of mechanism of getting information was built in our time?
- 8) Have you ever been involved in any conference?
- 9) Do you prefer to have some information in oral form or in the form of correspondence?
- 10) What is a rapid response mechanism in order to cope with the multitude of factual information?
- 11) Who is in charge for controlling the ward hygiene?
- 12) What are the effects of poor hygiene in the hospitals and clinics?
- 13) What are the symptoms of MRSA?
- 14) What information does the Path Lab report contain?
- 15) What treatment is provided against MRSA and VRSA?
- 16) What infectious diseases do you know?
- 17) What are the main routes of transmission?
- 18) What are the typical signs and symptoms of infectious diseases?
- 19) What are the typical hospital infections?
- 20) What are the hygiene procedures?

### **Семестр III.**

#### **Тема 7. Микробиология.**

- 1) What two main groups are all microorganisms divided into?
- 2) What must aerobic organisms have for their life and growth?
- 3) How does atmospheric free oxygen influence the development of anaerobic microorganisms?
- 4) What groups are bacteria divided into according to their shape?
- 5) How do bacteria multiply?
- 6) What destroys invading virulent microorganisms?
- 7) What is R. Koch famous for?
- 8) When did he live?
- 9) What did R. Koch find in the blood, kidneys and spleen of the people who died of cholera?
- 10) Where did Koch find the cholera microorganisms when he examined the corpses and the diseased people?
- 11) What did the cholera microorganisms look like?
- 12) What did Fleming become interested in while doing his research work at a London hospital?
  - 13) What did Fleming notice on the plate where some mould had grown?
- 14) What properties of the mould did Fleming determine?
- 15) How did he call the substance?
- 16) What prize did Fleming get for his great discovery?
- 17) What did Fleming himself say about his discovery?

#### **Тема 8. Биология**

1. What is biology?
2. When did it begin?
3. Was it realized as a science at once?
4. What were men trying to do for uncounted centuries?

5. How long was the information gathered?
6. What did the best minds devote themselves to?
7. How must a man study the world?
8. What is the aim of biology?
9. What are the principal parts of a plant?
10. What are the main functions of the roots?
11. What is photosynthesis?
12. What are the main functions of the stem?
13. Where are the seeds produced?
14. How must all parts of a plant be developed?

#### **Тема 9. Ботаника. Лекарственные растения.**

1. What facts prove that the attention to the medicinal properties of plants has greatly increased at present?
2. How can you define fruits and seeds? Roots and rhizomes?
3. What period do we call "proper time of harvesting"?
4. Are different parts of plants and herbs gathered at different period? Give some examples.
5. Why is it necessary to gather medicinal plants at proper time?
6. What factors affect the amount and quality of plant constituents?
7. What are the usual shapes of fruits and seeds?
8. Is the idea of the text about the use of medicinal plants modern?
9. Is it news to you that many centuries ago garlic was used as a drug?
10. How long have people used opium alkaloids as a drug?
11. Are opium alkaloids always used as a drug at present?
12. Is opium poppy cultivated in our country?
13. Where can the plant be found?
14. In what regions does the plant grow?
15. What type of plant is it?
16. How long does the plant live?
17. It is a perennial (biannual) plant, isn't it?
18. What is the time of the collection (gathering) plants?
19. Are there ... inflorescences?
20. How can you describe the plant?
21. How is the plant processed?
22. What curative properties does the plant possess?

#### **Тема 10. Химия. Химические элементы. В химической лаборатории.**

1. What is the method thanks to which we can establish the difference between sugar and salt if we cannot use complex analyses?
2. Is it possible to establish the difference between two substances if we see them in transparent glass vessels?
3. Does it occur that freezing or melting or boiling the substance changes it chemically?
4. What examples of substances that do not change their chemical composition after boiling, deforming or melting can you name?
5. Name chemical substances that react rapidly and those that react slowly.
6. Why do we say that water samples taken from various rivers or lakes differ greatly?
7. What do you understand under the term "pure water"?
8. What amount of chemical elements does living matter contain?
9. What elements are recognized as the most abundant in nature and human body?
10. What elements are found in the human body in higher concentrations than in the earth's crust?

11. Is it right to say that the primeval life forms developed in the water?
12. Why does water constitute most part of the human body?
13. What does the exact amount of water in adult and infant depend on?
14. Is there any difference in water content in healthy and ill people?
15. It is known that carbon plays an important role in the life on earth. What would happen (произойти) if carbon were removed from the earth?
16. What things of our everyday life that consist of carbon can you name?
17. What does the human body consist of from the point of view of the chemist?
18. Can we say that all forms of living matter consist of carbon, water and minerals?
19. Why do carbon compounds play an important role in our life?
20. What is the amount of carbon compounds?
21. What branch of chemistry investigates carbon compounds?
22. What branch of chemistry studies carbon and its compounds?
23. Is it true to say that carbon compounds are the most numerous on Earth?
24. What things are made of carbon? Give some examples.
25. Why do we say that carbon is very important for our life?
26. Why do carbon compounds occur in a very great number?
27. In what fields of our life are carbon compounds used? (See for reference texts A, B, C).
28. What products of carbon chemistry do we use in pharmacy and medicine?
29. Where do pharmacy students have practical classes in chemistry?
30. Do they work with chemical substances?
31. How many rooms does a typical chemical laboratory consist of?
32. What can you say about the air in the laboratory?
33. Why is it necessary to have a ventilator in the laboratory?
34. Where is the glassware placed?
35. What do glass bottles contain?
36. How are reagents which are used in large amounts kept? (in glass vessels, protected from light).
37. How often does she work in the laboratory? (twice a week).
38. What substance is used in thermometers for the determination of boiling- and solidifying-points? (mercury).
39. What vessels provide a means for accurate measurements of volumes? (burettes, pipettes, volumetric flasks).
40. What do students put on working in the chemical lab? (gowns and caps).
41. Is fluorine a gas?
42. Does lead deform under the action of high temperatures?
43. Does diamond deform under the action of high temperatures?
44. Does the human body contain inorganic substances?
45. Is oxygen present in the human body?
46. Does water constitute 45 to 75% of the total weight of the human body?
47. Is calcium contained in bones?

### **Тема 11. Фармация..Лекарственные препараты.**

1. What was pharmacy associated with to the Greeks?
2. Where have many drugs been discovered?
3. Where may the important beginning of the science pharmacognosy be seen?
4. How could chemical knowledge contribute significantly to pharmacology?
5. What did Serturmer isolate morphine from opium?
6. What did it take to isolate drug constituents from plants?
7. What gave birth to synthetic organic chemistry?
8. What new facts have you found out about your future speciality?
9. How can you define "pharmacy" now?

10. Why do we say that pharmacy and medicine develop together?
11. Is pharmacy an ancient science?
12. What do you know about the word "pharmacy"?
13. What can we read about pharmacy of the past?
14. Does your institute train specialists in pharmacy?
15. When do the students learn theoretical subjects such as physics, general chemistry and others?
16. What will you become after you graduate from the institute?
17. Did you dispense drugs when you had practice at the chemist's?
18. Dose the drug act more selectively in the organism?
19. Did the industrial revolution of the last century give birth to synthetic organic chemistry?
20. When did Serturmer isolate morphine from opium?
21. What do you know about the word "galenicals"?

Решите, верны или ложны данные утверждения по пройденной теме.

Ответ обоснуйте.

1. Alternative medicine is not as expensive in the Third World as in developing countries.
2. All alternative therapies are based on ancient traditions.
3. The status of physicians and surgeons is not as high as it used to be.
4. The Alexander technique is a way of dealing with a "slipped disc."
5. Chiropracty and osteopathy are based on scientific principles.
6. It is not absolutely certain how acupuncture works.
7. Biofeedback, meditation and relaxation therapy are all ways of reducing blood pressure.
8. How homeopathy works cannot be explained scientifically.
9. Not all conventional doctors are convinced by the separation of mind and body in the treatment of disease.
10. In Britain, too little time is spent in consultation with a patient, but the amount of time most alternative therapists give their patients is not really necessary.
11. The world of alternative medicine is as far apart from conventional medicine as it always was.
12. All alternative therapists should be registered with a central organization.
13. The doctor who saw Mr. Barker was under stress.
14. Mr. Barker's problem was basically one of lifestyle.
15. The general practitioner suggested that Mr. Barker should stop taking the tablets for blood pressure and try alternative medicine.

## **Тема 12. Основы фармацевтического производства.**

1. What does a pharmaceutical plant comprise?
2. Are there special laboratories at the plant?
3. What are the special units for?
4. Are there social facilities?
5. What unit is the most important?
6. Is it based on the shop principle?
7. What can one see in the galenical shop?
8. What can one see in the tableting shop?
9. What can one see in the packing shop?
10. What forms of plants can be set up?
11. It it necessary to give attention to the workers' welfare?
12. What does the production process start with?
13. Does it start with the treatment of raw material?
14. What raw material do the technologists use to manufacture drugs?
15. How does the plant work?
16. Do they have continuous production?
17. What dosage forms are produced at the plant?

## **Семестр IV.**

### **Тема 13. Разработка новых лекарственных препаратов.**

1. What are the principle methods of extraction?
2. What are the most important and useful of them?
3. What do you know about percolation?
4. What is maceration?
5. When do technologists use maceration (percolation, filtration)?
6. How can we define tinctures?
7. What is used as a solvent?
8. What is used to determine the proper proportion to be added?
9. What is said to be a solution?
10. What is the process of filtration?
11. What does the term «biotechnology» encompass?
12. Where can impact of biotechnology be felt?
13. What is pharmacobiotechnology?
14. What can help in drug discovery and drug design?
15. Can drugs be discovered from a variety of natural sources?
16. What do you know about botanic folklore remedies?
17. What are the main technologies that drive the generic field of drug development?
18. Do DNA and MAB have the ability to manipulate and produce proteins?
19. What proteins can recombinant DNA produce?
20. What is the vital role of monoclonal antibodies?
21. What is human gene therapy used for?
22. What is gene therapy based on?
23. Where can cell be modified – within or outside the body?

### **Тема 14. Аудит качества лекарственных препаратов.**

1. What dosage forms are usually produced by pharmaceutical plants?
2. Are tablets the most common dosage form?
3. What dosage forms do you know?
4. What parenteral preparations do you know?
5. What different types of tablets do you know?
6. What stages of tableting process do you know?
7. Describe what blending is.
8. Why are tablet glidants and lubricants used?
9. Does the pressure depend on the rate of tablet disintegration to be achieved?

### **Тема 15. Тестирование в пробирке и в живом организме.**

1. What does the term «biotechnology» encompass?
2. Where can impact of biotechnology be felt?
3. What is pharmacobiotechnology?
4. What can help in drug discovery and drug design?
5. Can drugs be discovered from a variety of natural sources?
6. What do you know about botanic folklore remedies?
7. What are the main technologies that drive the generic field of drug development?
8. Do DNA and MAB have the ability to manipulate and produce proteins?
9. What proteins can recombinant DNA produce?
10. What is the vital role of monoclonal antibodies?
11. In what ways have animals served man in his search for drugs?
12. Can hormonal substances be obtained from animal's glands?



13. Who was the pioneer in this work with animals?
14. Is it possible to use animals for testing drugs? Why?
15. Is monoclonal antibody production conducted within the cells of higher animals?

### **Тема 16. Контроль безопасности лекарственных препаратов**

1. What processes do parenteral products undergo before filling of ampules?
2. Why is it necessary to follow rigid aseptic procedures?
3. How are the solutions filtered?
4. How is the product sterilized?
5. What is a capsule?
6. What does it consist of?
7. What are two types of capsules?
8. How are capsules produced?
9. Why is it important to control quality of dosage forms?

### **Тема 17. Производство и упаковка лекарственных препаратов.**

1. What kinds of dosage forms do you know?
2. Why is it difficult to change the dosage form?
3. What are the main rules while being at the production department.
4. What are SOPs?
5. What are the main SOPs you know?
6. What can help in drug design?
7. What are the main stages of drug production?
8. Why is it necessary to follow the rules at the big pharmaceutical plant?

### **Вопросы для зачета.**

1. Advertise N. N. Burdenko Medical University (Alma Mater) so that foreign students would like to study there.
2. Describe Great Britain: geographical position, political situation, population, nations, history and the main sights.
3. Talk about the advantages of a healthy lifestyle (healthy eating, going in for sports, avoiding bad habits).
4. Talk about what pharmacy is.
5. Talk about the problems of pharmacy development in Europe and Russia.
6. Talk on the work of a big pharmaceutical company: staff and job profiles.
7. Talk on the work of a big pharmaceutical company: departments.
8. Talk on cross-cultural differences in marketing drugs internationally.
9. Talk on drug categories.
10. Talk on GMP (Good Manufacturing Practice) and GLP (Good Laboratory Practice).
11. Talk about laboratory safety systems and SOPs (Standard Operating Procedures).
12. Talk on pharmacovigilance and drug contamination.
13. Talk on preclinical drug testing.
14. Talk on the phases of clinical drug testing and the Ins and Outs of clinical trials.
15. Talk on experimental drugs on trial and about any possible side effects of administered drugs.
16. Discuss the ethical issues and searching for cures.
17. Talk on counterfeit and black market medicines.
18. Talk on compliance with safety requirements in production processes.
19. Describe the main components of the undergraduate medical and pharmaceutical education in Great Britain.

20. Talk about NHS and primary and secondary care in Great Britain.
21. Describe the main components of the undergraduate medical and pharmaceutical education in Russia.
22. Talk about the work of the out-patient department in Russia.
23. Talk about the work of the in-patient department in Russia.
24. Talk about the work of the chemist's shop: departments, staff, and management.
25. Talk about types of medicines and medical commodities one can buy at the chemist's.

### **Немецкий язык**

#### **Темы докладов:**

1. Великие люди Германии
2. Немецкие университеты
3. Наш медицинский университет – ты лучший!
4. Медицинское обслуживание в Германии
5. Роль фармации в системе медицинского обслуживания
6. Проблемы самолечения в России и в Германии
7. Заболевания и окружающая среда
8. Национальные аспекты культуры здоровья и здоровьесбережения в странах изучаемого языка
9. Достижения современной медицины и фармации
10. Медицина в годы войны

### **КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

#### **Семестр I**

#### **Модуль 1**

#### **Тема 1. ВГМУ**

1. An welcher Hochschule studieren Sie?
2. An welcher Fakultät studieren Sie?
3. An welchem Studienjahr sind Sie?
4. Welche Fakultäten hat Ihre Hochschule?
5. Welche Fachleute bildet Ihre Hochschule heran?
6. Welche Fächer studieren Sie?

#### **Тема 2. Здоровый образ жизни. Рабочий и свободный день студента-медика**

1. Wo studieren Sie?
2. Um wie viel Uhr beginnt der Unterricht?
3. Wann stehen Sie gewöhnlich auf?
4. Wie viel Doppelstunden haben Sie gewöhnlich?
5. Wie viel Zeit verbringen Sie im Lesesaal?
6. Was machen Sie am Abend?
7. Was machen Sie gewöhnlich am Wochenende?
8. Was verstehen sie unter dem Begriff „Gesunde Lebensweise“?
9. Führen Sie gesunde Lebensweise?

#### **Тема 3. Германия**

1. Wo liegt Deutschland?
2. An welchen Ländern grenzt BRD?
3. Wieviel Bundesländer hat Deutschland?
4. Wer steht an der Spitze?
5. Was für ein Klima hat Deutschland?
6. Welche Landschaften hat BRD?
7. Welche Flüsse fließen durch das Land?

8. Wieviel Einwohner hat Deutschland?

## **Модуль 2**

### **Тема 4. Медицинское и фармацевтическое образование в России.**

1. Wo werden Ärzte und Hygieniker verschiedener Fachrichtungen sowie Pharmazeuten ausgebildet?
2. Wieviele medizinischen Hochschulen gibt es in Russland?
3. Was ist die Voraussetzung für die Aufnahme in die medizinische Hochschule?
4. Wieviel Jahre beträgt das Studium an den Fakultäten?
5. Wann legen die Studenten Abschlussprüfungen ab?
6. Was für Arten der Praktika haben die Mediziner?
7. Wann erhalten die Absolventen das Diplom?

### **Тема 5. Здравоохранение в России.**

1. Wo haben Sie Ihr Krankenpflegepraktikum absolviert?
2. Welche Stationen hat dieses Krankenhaus?
3. Auf welcher Station haben Sie gearbeitet?
4. Welche Krankheiten hatten die Patienten auf dieser Station?
5. Welche Räume besitzt diese Station?

### **Тема 6. Медицинское и фармацевтическое образование в Германии.**

1. An welchen Bildungsstätten der BRD bestehen medizinische Bereiche?
2. Was sind die Grundlagen der klinischen Medizin?
3. Was erwirbt der Medizinstudent während des Studiums?
4. Wo werden Berufspraktika durchgeführt?
5. Für welche Spezialgebiete werden Fachärzte an den medizinischen Hochschulen der BRD ausgebildet?

### **Тема 7. Здравоохранения в Германии.**

1. Was gehört zum Gebäudekomplex Charité?
2. Worüber verfügt der Charité-Neubau?
3. Was haben die Pflegestationen?
4. Wo befinden sich die diagnostischen Einrichtungen?
5. Welche Abteilungen hat die Chirurgische Klinik?

## **Модуль 3**

### **Семестр II**

#### **Тема 1. Скелет**

1. Wovon wird das Bewegungssystem gebildet?
2. In welche Teile wird der Schädel unterteilt?
3. Aus welchen Knochen wird der Gesichtsschädel gebildet?
4. Wie ist die Funktion des Gehirnschädels?
5. Was ist die Wirbelsäule?
6. Woraus besteht sie?
7. Wodurch sind einzelne Wirbel untereinander verbunden?
8. Wodurch wird der Brustkorb gebildet?
9. Womit ist die Bewegung des Körpers verbunden?
10. Was ermöglicht die aufrechte Haltung des Menschen?

#### **Тема 2. Пищеварение**

1. Was ist die Aufgabe des Verdauungssystems?
2. Woraus besteht das Verdauungssystem?
3. Was gehört zum oberen (mittleren, unteren) Verdauungsabschnitt?
4. Ist die Verdauung ein passiver Prozess?
5. Wo werden die Nahrungsmittel zerkleinert und vermischt?
6. Welche Aufgabe hat die Speiseröhre?
7. Wo vollziehen sich die wichtigsten Vorgänge der Verdauung?
8. Was für Saft(e) wirken auf die Nahrungsstoffe im Dunndarm ein?
9. Womit endet das ganze Verdauungssystem?

### **Тема 3. Дыхание**

7. Womit versorgt das Atmungssystem den Organismus?
8. Was wird beim Stoffwechselprozess aus dem Organismus ausgeschieden?
9. Woraus setzt sich das Atmungssystem zusammen?
10. Wieviel Quadratmeter machen die Lungenblaschen beim Erwachsenen aus?
11. Wieviel ml Luft werden bei der Ein- und Ausatmung bewegt?
12. Wie gross ist die Zahl der Atemzüge bei normaler Atmung?
13. Wieviel Prozent Sauerstoff, Kohlendioxid und Stickstoff enthält normalerweise die Einatemungsluft?

### **Тема 4. Сердечно-сосудистая система**

1. Fließt das Blut nur in einer Richtung?
2. Was befindet sich im Zentrum des Herzkreislaufsystems?
3. Welche Teile unterscheidet man am Herzen?
4. Sind rechte und linke Vorhöfe und Kammern in ihrem Aufbau einander ähnlich?
5. Was nennt man Systole und was nennt man Diastole?
6. Wodurch wird das Blut in die Gefäße gepumpt?
7. Welche drei Arten von Blutgefäßen unterscheidet man?
8. Wovon hängen Grösse und Gewicht des Herzens ab?

### **Тема 5. Мочевыделительная система**

1. Woraus setzen sich die Harnorgane?
2. Sind Nieren ein paariges Organ?
3. Worin besteht die Funktion der Nieren?
4. Wieviel Liter Blut strömt in einer Stunde durch die Nieren?
5. Wie ist die Struktur und die Funktion der Harnblase?
6. Wozu kommt es bei der Störung der Nierenfunktion?

### **Тема 6. Нервная система**

1. Warum kommt dem Nervensystem eine so große Bedeutung zu?
2. Was für Vorgänge des menschlichen Organismus regelt das Nervensystem?
3. Was garantiert das menschliche Nervensystem?
4. Welche drei Teile unterscheidet man beim Nervensystem?
5. Was gehört zum ZNS?
6. Was für Prozesse laufen in Synapsen ab?
7. Wieviel Milliarden Nervenzellen befinden sich in der Hirnrinde?

## **Семестр III**

### **Тема 1. Заболевания позвоночника**

1. Welche Aufgabe hat die Wirbelsäule?
2. Worauf sind die meisten Wirbelsäulenerkrankungen zurückzuführen?
3. Was fordert jahrzehntelange Arbeit am Schreibtisch?

4. Wodurch entstehen Verbiegungen der Wirbelsäule?
5. Was setzt die Tragfähigkeit der Wirbel herab?
6. Wozu führen Haltungsfehler?
7. Was muss man tun, wenn man eine Schiefhaltung bemerkt hat?
8. Welche berühmten Ärzte haben sich mit der Wirbelsäulenversteifung beschäftigt?
9. Welche sind die Ursachen der Bechterew'schen Krankheit?
10. Wer wird in erster Linie von dieser Krankheit betroffen?
11. Woran erkennt man den Bechterew-Kranken?
12. Worüber klagen oft die Betroffenen?
13. Wie verläuft oft die Krankheit?
14. Womit wird heute diese Krankheit behandelt?
15. Was ist für den Erfolg der Therapie entscheidend?

## **Тема 2. Заболевания ЖКТ**

1. Ist das Magengeschwür eine lokale Erkrankung?
2. Wovon hängt die Entstehung der Krankheit ab?
3. Wie ist die Schmerzempfindlichkeit der Kranken bei dieser Krankheit?
4. Wann treten gewöhnlich die Schmerzen auf?
5. Sind Magen-, Zwölffingerdarmgeschwür heilbar?
6. Welche Behandlung ist bei der Ulkuskrankheit vorzuziehen?
7. Was ist beim Heilungsprozess von Bedeutung?
8. Wozu werden beim operativen Vorgehen am Magen erkrankte Stellen entfernt?
9. Was hat die Magenverkleinerung zur Folge?
10. Warum empfiehlt es sich, die tägliche Nahrungsaufnahme auf kleine Mahlzeiten zu verteilen?
11. Was ist nach erfolgter Magenresektion unumgänglich?
12. Wie ist die Verträglichkeit der Speisen bei den Magenoperierten?
13. Warum ist es nötig, die Ernährungsvorschriften des Arztes zu beachten?

## **Тема 3. Заболевания органов дыхания**

1. Wodurch zeichnet sich die Bronchitis aus?
2. Wie verläuft die Bronchitis?
3. Warum müssen die Kranken die Bettruhe einhalten?
4. In wie viel Wochen läuft diese Erkrankung ab?
5. Wie kann die Lungenentzündung auftreten?
6. Was sind die Hauptkennzeichen der Lungenentzündung?
7. Was empfiehlt es sich zu tun, um sich abzu härten?
8. Wer beschäftigt sich intensiv mit den gesundheitlichen Schäden des Rauchens?
9. Wie wirkt das Nikotin auf den ganzen menschlichen Körper?
10. Wievielen verschiedenen Substanzen wirken beim Rauchen als Gifte auf das Nervensystem, auf das Blut, auf die Gefäße sowie auf die Atmungsorgane ein?
11. Welche Zusammenhänge gibt es zwischen der Zahl der gerauchten Zigaretten und Krebshäufigkeit?
12. Wie groß ist die Wahrscheinlichkeit einer Herz- und Gefäßkrankheit beim Raucher im Vergleich zum Nichtraucher?
13. Wie oft erkranken die Raucher an Krebs im Vergleich zu den Nichtrauchern?

## **Тема 4. Заболевания сердечно-сосудистой системы**

1. Wodurch wird die Bewegung des Blutes im Gefäßsystem hervorgerufen?
2. Was geschieht im Organismus, wenn die Herzaktivität für einige Zeit aussetzt?
3. Welche Erkrankungen gehören heute zu den häufigsten Erkrankungen?
4. Was geht oft dem Herzinfarkt voraus?
5. Wer leidet vor allem an dieser Krankheit?

6. Was ist das Hauptproblem bei der Bekämpfung dieser Krankheit?
7. Womit fängt die Koronararteriosklerose an?

#### **Тема 5. Заболевние мочевогоделительной сисемы**

1. Wer leidet häufiger an Entzündung der Harnwege und den Nieren?
2. Ist diese Krankheit heilbar?
3. Wozu kann chronische Pyelonephritis führen?
4. Welche Bakterien rufen oft Entzündung der Harnwege hervor?
5. Aus welchem Wege erreichen Bakterien das Nierengewebe?
6. Was sind die Symptome einer Nierebenzündung?

#### **Тема 6. Заболевние нервной системы**

1. Warum kommt dem Nervensystem eine so große Bedeutung zu?
2. Was für Vorgänge des menschlichen Organismus regelt das Nervensystem?
3. Welche drei Teile unterscheidet man beim Nervensystem?
4. Wieviel Milliarden Nervenzellen befindet sich in der Hirnrinde, ihre Aufgaben?
5. 8. Was ist die häufigste Form der Gehirnerschütterung?
6. Wann legt der Arzt eine Krankenhausbehandlung fest?

### **Семестр IV**

#### **Тема 1. Фармация**

1. Wie ist die Pharmazie in Russland?
2. Wie ist die Pharmazie in Deutschland?
3. Wie und wo werden die Arzneien bereitgestellt?
4. Was versteht man unter dem Begriff „Arznei“?
5. Was gehört zu den Arzneimitteln?
6. Welche Risiken haben die Medikamente?

#### **Тема 2. Инфекционные заболевания**

1. Was versteht man unter der Infektion?
2. Was kann durch die in den Organismus eingedrungenen Erreger gestört werden?
3. Was kann dabei geschädigt werden?
4. Wovon hängt das Krankheitsbild und der Krankheitsverlauf ab?
5. In welche Gruppen unterteilt man die Erreger der Infektionskrankheiten?
6. Wodurch unterscheiden sich die Viren von Bakterien?
7. Worin liegt die Eigenart der Viren?
8. Was können die Viren bilden?

#### **Тема 3. Лекарственные средства**

1. Warum können die primär als Heilmittel benutzten Arzneien neue Krankheitssymptome verursachen?
2. Welche Folgen der Arzneitherapie werden im Text genannt?
3. Was provoziert der Entzug von Arzneimitteln?
4. Welche Nebenwirkungen können Antibiotika verursachen?
5. Welche Symptome kann Penizillin auslösen?
6. Welche Reaktionen werden unter der Behandlung mit Antidepressiva häufig beobachtet?
7. Welche mögliche Nebenwirkungen der Antidepressiva lebensgefährlich?

#### **Тема 4. Лекарственные препараты, рецепты**

1. Wodurch ist die Wirkung bestimmtes Medikamentes bedingt?
2. Welche Dosierung und Art der Anwendung hat genannte Arznei?
3. Welche Packungsgröße hat diese Arznei?

4. Welche Zusammensetzung hat diese Arznei?
5. Was für Anwendungsgebiete hat diese Arznei?
6. Nennen Sie Gegenanzeigen und Nebenwirkungen dieser Arznei?

### **Тема 5. Аптека**

1. Welche Räume hat jede Apotheke?
2. Was ist die Rezeptur?
3. Wo werden Medikamente nach dem Rezept angefertigt?
4. Was ist die Offizin?
5. Was verkauft man in der Offizin?
6. Welche Etikette haben die Arzneien zum inneren Gebrauch?
7. Welche Etikette haben die Arzneien zum äußeren Gebrauch?

### **Вопросы для зачета**

1. Stellen Sie Ihre Hochschule vor. Erzählen Sie über das Studium an der pharmazeutischen Fakultät.
2. Berichten Sie über die gesunde Lebensweise. Beschreiben Sie Mittwoch als Ihren Arbeitstag.
3. Deutschland nach der Vereinigung. Seine geografische Lage und Ökonomik. Seine Sehenswürdigkeiten
4. Medizinische und pharmazeutische Ausbildung in Russland, ihre Vorteile und Nachteile.
5. Stufen der medizinischen Ausbildung in Deutschland, die Organisation der Praktika
6. Struktur und Organisation der medizinischen Betreuung in Deutschland.
7. Struktur und Organisation der medizinischen Betreuung in Russland
9. Arzneimittel. Gebrauchsinformation zu Arzneien.
10. Erzählen Sie über Infektionskrankheiten: Ursachen und Bekämpfung.
11. Apothekenwesen. Wie leicht ist es, eine Arznei zu besorgen?

### **6.3. Французский язык**

#### **Темы докладов:**

11. Великие люди Франции
12. Французские университеты
13. Наш медицинский университет – ты лучший!
14. Медицинское обслуживание во Франции
15. Роль фармации в системе медицинского обслуживания
16. Проблемы самолечения в России и во Франции
17. Заболевания и окружающая среда
18. Национальные аспекты культуры здоровья и здоровьесбережения в странах изучаемого языка
19. Достижения современной медицины и фармации
20. Медицина в годы войны

### **КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

#### **Семестр I**

#### **1 модуль**

#### **Тема 1. ВГМУ**

1. Où se trouve votre Université de Médecine de Voronej?
2. Quand a été fondée l'Université de Médecine de Voronej?
3. Qui était N. N. Bourdenko?
4. Quels célèbres savants ont travaillé à l'Université de Médecine de Voronej?

5. Depuis quelle année l'Université de Médecine de Voronej existe comme établissement indépendant?
6. Combien de facultés y a-t-il à l'Université de Médecine de Voronej?
7. Quelle est la durée des études à l'Université de Médecine de Voronej? A votre faculté ?
8. Quelles matières étudie-t-on à l'Université de Médecine de Voronej pendant deux premières années d'études?
9. Quelles matières étudie-t-on à partir de la 3-e année ?
10. Quels spécialistes forme l' Université de Médecine de Voronej?
11. Où travaillent-ils ?

## **Тема 2. Здоровый образ жизни. Мой рабочий и свободный день. Мои увлечения.**

1. A quelle heure vous réveillez-vous?
2. A quelle heure vous levez-vous?
3. A quelle heure vous lavez-vous?
4. A quelle heure prenez-vous votre petit déjeuner?
5. Que prenez-vous pour votre petit déjeuner?
6. A quelle heure commencent vos études ?
7. Combien de cours avez-vous aujourd'hui?
8. A quelle heure finissent-ils?
9. A quelle heure déjeunez-vous ?
10. Quand rentrez-vous à la maison?
11. A quelle heure dînez-vous?
12. Pendant combien de temps vous préparez-vous ?
13. Comment vous reposez-vous ?
14. A quelle heure vous couchez-vous ?

## **Тема 3. Франция**

1. Où se trouve la France ?
2. Quelle est sa superficie?
3. Quelle est sa population?
4. Quelle est sa ville capitale ?
5. Par quoi est baignée la France?
6. Quelles sont ses frontières naturelles?
7. De quels pays voisins séparent-elles la France?
8. Quels sont ses fleuves les plus importants ?
9. Comment est le climat de la France?
10. Quels sont les secteurs de l'économie les plus développés?
11. Quels produits appartiennent au secteur de luxe?
12. Dans quel secteur la France reste-t-elle au 1er rang?
13. Quel secteur de l'agriculture est le plus développé?
14. Quelle est la forme du gouvernement de la France ?
15. Quels sont les symboles de la république française ?
16. Comment est sa division territoriale et administrative ?
17. Qu'est-ce que c'est que DOM-TOM ?
18. Qui est à la tête du pouvoir exécutif de la France ?
19. Qui est à la tête du pouvoir législatif de la France ?
20. De quoi est composé le Parlement français ?
21. Par qui sont choisis les ministres et secrétaires d'état ?
22. Qui est le Président de la France aujourd'hui ?
23. Comment s'appelle son Premier ministre ?
24. Quelle est sa religion majoritaire ?



25. Quels grands hommes de la France connaissez-vous?
26. A quoi sont liés les noms de ces grands hommes de la France?

## 2 модуль

### Тема 4. Медицинское и фармацевтическое образование в России

1. Où sont formés les médecins et les pharmaciens dans notre pays?
2. Où sont formés les infirmières et les assistants médicaux en Russie?
3. Est-ce que vous avez passé les examens d'entrée?
4. Quelle est la durée des études à l'école supérieure de médecine?
5. Quelles matières avez-vous étudié pour les deux années d'études à votre faculté?
6. Quelles matières étudiez-vous à partir de la troisième année d'études?
7. Quels stages pratiques ferez-vous? Quand?
8. Par quoi s'achèveront les études médicales?
9. Quelle carrière voudriez-vous obtenir?
10. Quelles qualités doit-on posséder pour cette carrière?
11. Où voudriez-vous travailler?
12. Pourquoi avez-vous choisi la carrière de santé?

### Тема 5. Медицинское и фармацевтическое образование во Франции

1. Où sont formés les médecins et des pharmaciens en France?
2. Que signifient l'UFR, le CHU, le PCEM1, le PCEM2, le DCEM, les ENC, le DES, le DESC, LMD?
3. Les études médicales, comment sont-elles organisées?
4. Combien de temps durent-elles ?
5. Est-ce qu'il y a le concours d'entrée à l'université dans l'UFR de médecine?
6. Qu'est-ce que *Numerus Clausus*?
7. Le PCEM2 que comporte-t-il?
8. À quoi est consacré le DCEM?
9. Combien de modules d'enseignements comprend-il? Quel est leur rôle ?
10. Quels stages hospitaliers font les étudiants en médecine?
11. Qu'est-ce que le troisième cycle d'études médicales offre?
12. Qu'est-ce que les étudiants doivent faire pour obtenir le Diplôme d'État de docteur en médecine ?
13. Les études médicales, sont-elles gratuites en France ?

### Тема 6. Здравоохранение в России

1. Qu'est-ce qu'il faut faire pour consulter un médecin?
2. Combien de cabinets y a-t-il dans la polyclinique de quartier ?
3. Quels sont ces cabinets?
4. Comment le médecin établit-il le diagnostic?
5. Que doit-on faire pour faire venir le médecin à domicile?
6. Qu'est-ce que le médecin fait pendant sa visite?
7. Quelles sont les fonctions du médecin de quartier ?
8. Qu'est-ce que c'est qu'un questionnement du malade ?
9. De quoi se compose l'examen du patient ?
10. Comment est faite la prescription ?
11. Comment règle-t-on les honoraires ?
12. Qu'est-ce qu'on dit pour prendre de congé ?

### Тема 7

#### . Здравоохранение во Франции

1. Comment est le système de santé français ?
2. Qu'est-ce que la Sécurité sociale ?

3. Les organismes d'assurance maladie obligatoire, comment sont-ils financés ?
4. Combien d'établissements de santé compte la France ?
5. Quelles sont les professions de santé ?
6. Quelle est la densité médicale en France ?
7. Comment peut-on prendre rendez-vous avec un médecin ?
8. Combien coûte la visite chez un médecin généraliste ? Et chez un spécialiste ?
9. Les patients peuvent-ils choisir leur médecin traitant et de leur établissement de santé ?
10. Comment est fait le remboursement des dépenses de santé ?
11. Qu'est-ce que la mutuelle ?
12. Les soins médicaux, sont-ils gratuits en France ?

## Семестр II

### 3 модуль

#### Тема 1. Введение в анатомию и физиологию. Строение человеческого тела

1. L'anatomie normale, qu'étudie-elle?
2. Sur quelle langue sont basées les termes médicaux?
3. De quelle langue provient le mot *anatomie*?
4. De quelles parties se compose le corps humain?
5. Quels sont les synonymes du mot *visage*?
6. Qu'est-ce que la figure comprend?
7. Quels sont les organes de la vue, de l'ouïe et de l'odorat ?
8. Qu'est-ce que le crâne contient?
9. Quel est le nom de la partie supérieure du corps humain?
10. Qu'est-ce qu'on appelle abdomen?
11. Quels sont les principaux organes de la poitrine ?
12. Comment appelle-t-on les organes renfermés à l'intérieur du corps ?
13. Quels viscères connaissez-vous ?

#### Тема 2. Остеология. Скелет

1. Qu'est-ce que l'ostéologie étudie ?
2. De quoi le squelette sert-il?
3. Quels sont les trois types d'os ?
4. De quels os est formé le crâne?
5. De quelle couleur sont les os chez le sujet jeune?
6. Par quoi sont constitués les os?
7. Quelle est la quantité d'os du squelette de l'homme ?
8. Quelle partie de la masse du corps est représentée par le squelette?
9. De combien d'os le crâne est-il formé?
10. Qu'est-ce que le canal rachidien abrite?
11. De quoi est couvert le corps humain?
12. Par quels os est formé le thorax?
13. Le squelette du membre supérieur combien de segments comprend-il?
14. Quelles sont les parties du squelette du membre inférieur?

#### Тема 3. Мышцы. Мышечная система

1. Qu'est-ce que la myologie étudie ?
2. De quoi les muscles servent-ils?
3. Quels sont les deux grandes variétés de muscles?
4. Qu'est-ce que chaque muscle comporte ?
5. Quels muscles distingue-t-on selon la forme du corps charnu?
6. Qu'est-ce que c'est qu'une fibre musculaire?
7. Quelle est la longueur des fibres musculaires ?
8. Qu'est-ce que c'est qu'une plaque motrice ?

9. Quels sont les principaux éléments constitutifs des muscles?
10. Quelles sont les propriétés essentielles des muscles?
11. De quels phénomènes s'accompagnent le travail musculaire?

#### **Тема 4. Сердце**

1. Où est situé le coeur? Sur quoi repose-il ?
2. De quelle forme est-il ?
3. Quel est son poids chez l'adulte ?
4. Quel est son rôle ?
5. En quoi est divisée la face antérieure du coeur ?
6. Où se trouvent les oreillettes ?
7. D'où émergent deux énormes vaisseaux ?
8. Quelle fonction est accomplie par le sillon verticale ?
9. Qu'est-ce que le sillon interventriculaire marque ?
10. Par quoi est formée la base du coeur?
11. Où se jettent les veines caves supérieure et inférieure ?
12. Combien de veines se jettent dans l'oreillette gauche ?
13. En combien de cavités est divisé le coeur intérieurement ?
14. En quoi consiste le fonctionnement cardiaque ?
15. Quelle est la fréquence par minute des contractions cardiaques chez l'homme?
16. Avec quels facteurs le chiffres de battements du coeur varie-il?
17. Combien de temps la révolution cardiaque comprend-elle schématiquement?

#### **Тема 5. Дыхательная система**

1. Quel est le rôle de l'appareil respiratoire ?
2. En quoi consiste la transformation du sang veineux en sang artériel?
3. Où s'effectuent toutes ces transformations ?
4. Où se trouvent les poumons ?
5. Quelle est leur coloration?
6. Quelles formes ont les poumons ?
7. Par quoi sont-ils divisés ?
8. Par quoi est formé chaque poumon ?
9. Qu'est-ce que le sillon interventriculaire marque ?
10. Quelle est la surface totale des parois des alvéoles pulmonaires?
11. Quelles sortes de circulation sont reçues par chaque poumon ?

#### **Тема 6. Нервная система**

1. De quoi est constitué le cerveau ?
2. Quel est son poids ?
3. Par quoi est-il séparé?
4. Par quoi sont liés les hémisphères?
5. En quoi est divisé le cerveau par les scissures?
6. Combien de lobes existe-il sur chaque hémisphère?
7. Quel est le rôle du cortex cérébral ?
8. De quoi est composé le tissu nerveux?
9. Quel est son rôle?
10. Quelles sont les deux parties différentes qui composent le système nerveux?
11. Qu'est-ce que c'est que «la vie de relation»?
12. Quel est le rôle du système nerveux végétatif?
13. Qu'est-ce qu'on appelle «la substance grise»?
14. De quoi est constituée la substance blanche?

### **Тема 7. Пищеварительная система**

1. De quoi se composent l'appareil digestif ?
2. Par quoi est enveloppée la partie intra-abdominale de l'appareil digestif ?
3. La bouche, par quoi est-elle formée ?
4. Par quoi est-elle tapissée ?
5. La bouche, qu'est-ce qu'elle contient ?
6. Quel est le rôle du pharynx ?
7. À quoi sert l'oesophage ?

### **Тема 8. Внутренние органы**

1. Où est situé l'estomac ?
2. Quelles sont ses dimensions ?
3. À quoi peut-on comparer sa forme générale ?
4. Qu'est-ce que le segment vertical présente ?
5. Qu'est-ce que le segment horizontal présente ?
6. Par quoi se termine l'antre de l'estomac ?
7. Le bord gauche de l'estomac quel nom porte-t-il ?
8. La paroi de l'estomac de combien de couches superposées est-elle formée ?
9. L'estomac comment est-il vascularisé ?
10. Où est situé le foie ?
11. Par quoi est divisé le foie ?
12. De quelles cellules est-il constitué ?
13. En quoi sont-elles riches ?
14. En quoi sont-elles groupées à l'intérieur du foie ?
15. Comment est vascularisé le foie ?

## **Семестр III**

### **Тема 1. Химия**

1. La chimie, qu'étudie-t-elle ?
2. Quand est-ce qu'elle est née et sous l'influence de qui ?
3. Quel est le domaine d'études de la chimie ?
4. Quelle était l'histoire de la chimie ?
5. Quelles théories du XIX siècle ont permis de simplifier la chimie, caractérisez-les ?
6. Caractérisez l'état de la chimie au cours du XX siècle.
7. Quelles branches distingue-t-on en chimie et qu'est-ce qu'elles étudient ?
8. Quand est née la chimie organique, qui la découvrit et comment ?
9. Comment a été découverte la chimie médicamenteuse ?

### **Тема 2. Биохимия. Клетка. Химический состав клетки**

1. Comment peut-on définir la biochimie ?
2. Combien de divisions de recherches de la chimie peut-on délimiter ?
3. Qu'est-ce que la première division de recherches étudiée ?
4. Quels termes donne-t-on à la science qui étudie l'ensemble de substances dont est fait tout être vivant ?
5. Qu'est-ce que la biochimie dynamique étudie ?
6. Quelle est la science qui s'occupe de la signification physiologique des processus chimiques se déroulant dans l'organisme ?
7. Pourquoi les recherches biochimiques ont-elles acquis un caractère vraiment international ?
8. Quelles sont les sciences connexes qui étudient aussi la "chimie de la vie" ?
9. Qu'est-ce qui constitue le garant d'un développement fécond de la science de la vie et de sa branche appelée biochimie ?

### **Тема 3. Кровь**

1. Quels sont les caractéristiques du sang ?
2. Que montre l'examen du sang au microscope?
3. Comment peut-on séparer les globules du plasma ?
4. Quels sont les constituants du sang ?
5. Où est-ce que le sang se ravitaille en oxygène ?
6. Quelle est la fonction exécutée par le sang dans l'organisme ?
7. Pourquoi le sang se coagule-t-il en dehors de l'organisme ?
8. En combien de phases ce processus se réalise-t-il et quelles sont ces phases ?
9. Par quoi est fabriqué le fibrinogène ?
10. En quoi se transforme le prothrombine en présence de calcium ionisé ?

### **Тема 4. Лимфа**

1. Quelle est la quantité approximative de la lymphe dans le corps humain ?
2. Par quoi est formée la lymphe interstitielle ?
3. Qu'est-ce que la ligature de la veine porte provoque ?
4. Quel est le rôle de la lymphe interstitielle dans l'organisme humain ?
5. Qu'est-ce que l'appareil lymphatique comprend ?
6. Quel est le calibre des capillaires lymphatiques terminaux?
7. A quoi se mélange la lymphe ?
8. À quelles causes fait appel la circulation lymphatique ?

### **Тема 5. Луи Пастер**

1. Quand Louis Pasteur appliqua-t-il pour la première fois sa nouvelle méthode du traitement antirabique à un homme ?
2. Qui fut le premier guéri de la rage?
3. Combien de jours dura le traitement?
4. Comment Pasteur contrôla-t-il l'immunité ?
5. De quelles études s'occupe l'Institut Pasteur aujourd'hui?
6. La science médicale française quel domaine touche-t-elle surtout?
7. Quelles sont les branches nouvelles de médecine qui intéressent les savants français?
8. Quel est le problème étudié par les spécialistes de l'Institut Pasteur?
9. Dans quel domaine de la science médicale le travail des chercheurs le travail franco-russes est-il fructueux ?

### **Тема 6. Инфекционные заболевания**

1. Que'est-ce que c'est qu'une maladie infectieuse?
2. Que'est-ce que c'est qu'une flore intestinale ?
3. En quoi consiste le mécanisme de l'immunité?
4. Que'est-ce que c'est qu'une immunité cellulaire ?
5. Que'est-ce que c'est qu'une immunité humorale?
6. Par quoi est provoquée une maladie infectieuse?
7. Quels sont les symptômes de la grippe (par quoi se traduit-elle)?
8. Par quoi expliquait-on la grippe à l'époque?
9. Quel est son facteur pathogène ?
10. Quelle est la différence entre l'épidémie et la pandémie ?
11. Comment peut être traitée cette maladie?
12. Que'est-ce que c'est qu'une vaccination ?
13. Contre quelles maladies infectieuses pratique-t-on la vaccination aujourd'hui?

#### **4 семестр**

### **Тема 1. Лекарственные растения. Фитотерапия**

1. Quelle est l'histoire de la phytothérapie ?
2. Quels types de médicaments existent-ils à présent ?

3. Comment agissent les médicaments chimiques, «de maladie» ?
4. Comment agissent les médicaments – produits de la phytothérapie?
5. Pourquoi on les appelle les médicaments «de sante»?
6. Par quoi s'explique le succes de la phytothérapie ?
7. Sur quoi repose l'efficacite des médicaments de phytothérapie ?
8. Sous quelle forme consommait-on les produits de la phytothérapie ?
9. Quelle forme a-t-on élaboré et pourquoi elle est plus commode ?
10. Caractériser les avantages du cryobroyage.
11. Quelle est l'idée principale de ce texte ?
12. Dites votre opinion concernant les produits de la phytothérapie et argumentez votre position

## **Тема 2. Лекарственные препараты, аннотации к лекарствам**

1. Quelles formes solides des médicaments existe-il ?
2. Quelles sont les formes liquides des médicaments ?
3. Quelles sont les formes dermiques des médicaments ?
4. Comment fabrique-t-on des médicaments ?
5. De quoi se composent-ils?
6. Qu'est-ce que c'est que le principe actif?
7. Qu'est-ce que c'est que le (les) excipient(s)?
8. Quelles sont les principales parties de la notice?
9. Quelles sont les indications de ce médicament?
10. Quelles sont ses contre-indications?
11. Quelle est sa composition?
12. En quoi consistent ses interactions médicamenteuses?
13. Quelle est la posologie de ce médicament?
14. Quel est son mode d'emploi ?
15. Quelle est sa présentation?

## **Тема 3. Фармация**

1. Quelles formes des médicaments savez-vous ?
2. Que prenez-vous si vous dormez mal?
3. Qu'est-ce qu'on prescrit pour calmer la toux?
4. Qu'est-ce qu'on prescrit pour couper les douleurs ?
5. Qu'est-ce qu'on prend contre la constipation ?
6. Qu'est-ce qu'il faut avoir pour prendre la température ?
7. Qu'est-ce qu'on prend contre le refroidissement ?
8. Que peut-on boire ?
9. Que peut-on croquer ?
10. Que peut-on passer sur la peau ?
11. Que peut-on injecter ?
12. Que peut-on mettre ?

## **Тема 4. Аптека.**

1. Où se trouve la pharmacie la plus proche?
2. Quand faut-il prendre ce médicament après ou avant les repas?
3. Est-ce qu'il agit fortement ?
4. Combien de fois par jour faut-il le prendre?
5. Je vous dois combien?
6. Où achète-t-on des médicaments?
7. Qu'est-ce que vous présentez au pharmacien pour commander un médicament?
8. A qui vous adressez-vous pour acheter des lunettes?

9. Que peut-on acheter en dosettes (unidoses)?
10. Y a-t-il beaucoup de pharmacies à Voronej?
11. Sont-elles ouvertes dimanche?

### Вопросы для зачета

1. Décrivez la France sous les aspects géographique, économique, politique, culturel.
2. Décrivez la famille-type russe et votre famille. Parlez vos relations personnelles, des traditions dans votre famille.
3. Comment est votre meilleur(e) ami(e)? Faites-en le portrait physique et moral.
4. Parlez de la journée-type d'un étudiant en médecine.
5. Parlez de vos projets pour les vacances d'été. Où voudriez-vous les passer, avec qui etc.?
6. Parlez de l'histoire de notre Université de médecine Bourdenko de Voronej et de votre faculté. Parlez aussi de vos études, des éléments positifs et des éléments négatifs, peut-être, de ces études .
7. Décrivez la France sous les aspects géographique, économique, politique, culturel.
8. Parlez des avantages et des inconvénients du système de l'enseignement médical supérieur en France et en Russie.
9. Si vous étiez recteur de l'Université de médecine, que feriez-vous ?
10. Parlez des avantages et des inconvénients du système de santé et protection sociale en France et en Russie.
11. Discutez le problème de l'automédication. Consomme-t-on beaucoup de médicaments en vente libre en Russie?

### ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ:

#### АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Для входного контроля (ВК)	1. Test
	<p><b>01. The river Danube ... Budapest into two parts.</b>            1) is dividing                      3) divide            2) divides                            4) dividing</p> <p><b>02. The students ... an English text now.</b>            1) translate                         3) translates            2) are translating                 4) have been translating</p> <p><b>03. If the weather ... change, we'll stay at home.</b>            1) doesn't                            3) don't            2) won't                                4) didn't</p> <p><b>04. Open the door. The postman ... a letter to you.</b>            1) brings                               3) will bring            2) has brought                      4) bring</p> <p><b>05. This room ... cleaned yesterday.</b>            1) is                                        3) had been            2) has been                            4) was</p> <p><b>06. We ... that the mountain-climbers wouldn't climb that top.</b>            1) think                                 3) thought            2) were thinking                    4) shall think</p> <p><b>07. I ... get up at 7 o'clock.</b>            1) be able to                         3) shall be able to            2) are able to                         4) is able to</p> <p><b>08. The engineers ... a new device by the end of the month.</b>            1) tested                                3) had tested            2) were tested                        4) have tested</p> <p><b>09. I'm afraid you ... to wait a little.</b></p>

- |              |           |
|--------------|-----------|
| 1) will have | 3) should |
| 2) must      | 4) need   |
- 10. There ... a lot of beautiful old buildings in St. Petersburg.**
- |            |        |
|------------|--------|
| 1) was     | 3) are |
| 2) will be | 4) is  |
- 11. Please give me ... interesting to read.**
- |               |              |
|---------------|--------------|
| 1) anything   | 3) nothing   |
| 2) everything | 4) something |
- 12. Whose pen is this? It's ... .**
- |         |        |
|---------|--------|
| 1) my   | 3) our |
| 2) mine | 4) her |
- 13. Everest is ... mountain in the world.**
- |                |                  |
|----------------|------------------|
| 1) higher      | 3) a high        |
| 2) the highest | 4) the most high |
- 14. You can ... find the way to the station.**
- |           |           |
|-----------|-----------|
| 1) easy   | 3) real   |
| 2) easily | 4) really |
- 15. Andrew told me ... that party.**
- |       |          |
|-------|----------|
| 1) on | 3) in    |
| 2) of | 4) about |
- 16. It rained for three days without ... .**
- |          |             |
|----------|-------------|
| 1) stop  | 3) stopping |
| 2) stops | 4) to stop  |
- 17. Turn right... the traffic lights.**
- |       |       |
|-------|-------|
| 1) on | 3) in |
| 2) at | 4) by |
- 18. Your brother will work at a laboratory, ... ?**
- |               |            |
|---------------|------------|
| 1) doesn't he | 3) will he |
| 2) won't he   | 4) is he   |
- 19. Выберите правильный вопрос подчеркнутому**  
**These scientists have completed their experiments.**
- 1) What these scientists completed?
  - 2) What have these scientists completed?
  - 3) What have completed these scientists?
  - 4) What these scientists have completed?
- 20. Выберите правильный вопрос к предложению**  
**J. London is an American writer, ... he?**
- |         |            |
|---------|------------|
| 1) is   | 3) isn't   |
| 2) does | 4) doesn't |
- 21. I expect you to pass the exam in English ... .**
- |         |                 |
|---------|-----------------|
| 1) good | 3) successful   |
| 2) bad  | 4) successfully |
- 22. Nobody knew he was coming. He arrived ... .**
- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| 1) unbelievable | 3) disappointed |
| 2) impatiently  | 4) unexpectedly |
- 23. Who else is going to take ... in the programme?**
- |         |           |
|---------|-----------|
| 1) part | 3) notice |
| 2) care | 4) place  |
- 24. She ... asks the teacher a lot of questions.**
- |            |           |
|------------|-----------|
| 1) already | 3) always |
| 2) almost  | 4) only   |
- 25. America was ... to Europeans till the end of the 15th century.**
- |            |               |
|------------|---------------|
| 1) known   | 3) impossible |
| 2) unknown | 4) useless    |



**26. Why do you always ... in class?**

- |          |         |
|----------|---------|
| 1) speak | 3) talk |
| 2) tell  | 4) say  |

**27. The ... blew his hat off.**

- |         |         |
|---------|---------|
| 1) rain | 3) mist |
| 2) snow | 4) wind |

**28. Explain the ... .**

- |            |              |
|------------|--------------|
| 1) coming  | 3) going     |
| 2) passing | 4) following |

**29. Have you ... cleaning the kitchen?**

- |            |             |
|------------|-------------|
| 1) stopped | 3) closed   |
| 2) ended   | 4) finished |

**30. Russia is our ... .**

- |          |           |
|----------|-----------|
| 1) earth | 3) soil   |
| 2) land  | 4) ground |

**TEXT**

Jonathan Swift, the famous English writer, and author of Gulliver's Travels, was not very generous. He seldom gave anything to the servants of those who sent him presents. But once he received a lesson from a boy who very often carried things for him.

One day the boy arrived with a heavy basket containing fish, fruit, and game. He knocked at the door, and the writer by chance opened it himself. "Here", said the boy, "my master has sent you a basket full of things".

Swift, feeling displeased at the boy's rude manner, said to him: "Come here, my boy, and I will teach you how to deliver a message a little more politely; come, imagine yourself Jonathan Swift, and I will be the boy." Then taking off his hat very politely, and addressing himself to the boy, he said: "Sir, my master send you a little present, and begs you will do him the honour to accept it".

"Oh, very well, my boy", replied the boy, "tell your master I'm much obliged to him, and there is half a crown for yourself."

Swift laughed heartily, and gave the boy a crown for his wit.

**31. Определите тему текста и закончите предложение****The text is about ... .**

- 1) Jonathan Swift and his famous "Gulliver's Travels"
- 2) the writer's way of life and work
- 3) how he taught the boy to write books
- 4) how he received a lesson from a boy

**32. Выберите предложение, соответствующее содержанию текста**

- 1) One of the readers brought Swift a basket full of fruit.
- 2) The servant opened the door for Swift.
- 3) Swift felt displeased looking at the present.
- 4) Swift did not like the boy's rude manner.

**33. Выберите предложение, не соответствующее содержанию текста**

- 1) Swift always gave something to the servant.
- 2) Swift often received small presents.
- 3) The famous writer was not generous.
- 4) Jonathan Swift was famous for his "Gulliver's Travels".

**34. Укажите правильный ответ на вопрос****What did Swift do to teach the boy how to be polite?**

- 1) Swift acted the role of a very polite boy.
- 2) He decided to give the boy much money.
- 3) Swift sent the boy back with the present.
- 4) He explained to the boy how to deliver a message politely.

**35. В тексте слово "crown" означает**

- |              |                     |
|--------------|---------------------|
| 1) a message | 3) money            |
| 2) a present | 4) a copy of a book |

**36. Наиболее подходит к содержанию текста пословица**

- 1) Live and learn.
- 2) Don't look a gift horse in the mouth.
- 3) Custom is a second nature.
- 4) All is well that ends well.

	<p><b>37. Дайте характеристику</b>  <b>The boy was ... .</b>  1) rude and silly.  2) clever and quick-witted.  4) kind-hearted and generous.</p> <p><b>38. Укажите правильный порядок следования суждений в тексте</b>  1. The famous English writer taught the boy a lesson of politeness.  2. Swift gave the boy a crown for his wit.  3. Swift by chance opened the door himself.  4. A boy brought a heavy basket full of fish, fruit and game.</p> <p>1) 2, 1, 3, 4                                 3) 1, 3, 2, 4  2) 3, 4, 2, 1                                 4) 4, 3, 1, 2</p> <p><b>Выберите нужное</b></p> <p><b>39. ... is the capital of Australia.</b>  1) Wellington                                 3) Canberra  2) Washington, D.C.                         4) Sydney</p> <p><b>40. The flag consists of a white and red field. There is a red maple leaf on the white field.</b>  1) Australia                                     3) Britain  2) Canada                                       4) the USA</p> <p><b>41. The first capital of the USA was ... .</b>  1) Washington, D.C.                         3) Philadelphia  2) Chicago                                       4) Los Angeles</p> <p><b>42. ... is the highest legislative body/organ in Britain.</b>  1) the Congress                                 3) the Parliament  2) the Government                             4) the Capitol</p> <p><b>43. The Royal Shakespeare Theatre was opened in ... in 1932.</b>  1) London                                        3) Stratford-on-Avon  2) Coventry                                      4) Oxford</p> <p><b>44. There are many important parts of London. The oldest part of London is ... .</b>  1) the East                                       3) Westminster  2) the City                                        4) the West End</p> <p><b>45. The Tower of London was once a prison and now it is ... .</b>  1) concert hall                                 3) museum  2) theatre   4) cinema</p> <p><b>46. Вы рады встрече с любимой подругой</b>  1) I don't care.                                 3) What a joy.  2) Take it easy.                                 4) I hope so.</p> <p><b>47. Вы опаздываете на поезд и просите шофера поторопиться</b>  1) Don't make haste!                         3) Hurry up!  2) You are in a hurry.                         4) What a pity.</p> <p><b>48. Похвалите друга за успех</b>  1) It's all the same to me.                     3) What a bad luck.  2) I congratulate you.                         4) Take it easy.</p> <p><b>49. Выразите надежду встретиться с подругой</b>  1) It's a good idea.                             3) Hope to see you soon.  2) Is it possible?                               4) Glad to meet you.</p> <p><b>50. Выразите разрешение войти после постукивания в дверь</b>  1) Be quiet.                                     3) Wait a moment.  2) Come in.                                     4) Just a moment.</p>
<p>Для текущего  контроля (ТК)</p>	<p style="text-align: center;">TEST</p> <p>Part I. For questions 1-10 read the article and fill in the missing words from the list below. There are more words than gaps.</p> <p style="text-align: center;"><b>INDIGESTION</b></p>

Indigestion is just another name for an upset (1). It's also called dyspepsia and usually (2) when people eat too much or too fast. Stress, not enough sleep, smoking, or drinking alcohol can make indigestion (3).

If you have indigestion, you'll probably have one or more of the following symptoms: pain or (4) in your upper belly, nausea, bloating, and heartburn. Heartburn is a burning feeling that travels from a person's chest (5) to the neck and throat.

You may need to be (6), have stomach X-rays or other tests to make sure your indigestion is not the (7) of another problem in your digestive tract. Depending (8) what the doctor finds, you might need to make changes in your diet or take medicine.

(9) are some other tips to prevent indigestion: avoid fatty foods and too much chocolate, eat slowly, don't smoke, find ways to relax and (10) stress.

Decrease, here, on, liver, happens, examined, burning, stomach, up, they, better, sign, worse, above, occur.

**Part II. For questions 11-20 choose the letter (A, B, C or D) that fits the space.**

### LARGE INTESTINE

From the small intestine, food that has not been 1\_\_\_\_ (and some water) travels to the 2 \_\_\_\_\_ through a valve that prevents food from returning to the small intestine. By the time food reaches the large intestine, the work of absorbing nutrients is nearly finished. The large intestine's main 3\_\_\_\_\_ is to remove water from the undigested matter and form solid waste that can be excreted. The large intestine is made up of three parts:

1. The 4\_\_\_\_\_ is a bag at the beginning of the large intestine that joins the small intestine to the large intestine. This transition area allows food to travel from the small intestine to the large intestine. The 5\_\_\_\_\_, a small, hollow, finger-like sac, hangs off the caecum. Doctors believe it is left over from a previous time in human evolution. It doesn't appear to be useful to the digestive process.

2. The 6\_\_\_\_ extends from the caecum up the right side of the abdomen, across the upper abdomen, and then down the left side of the abdomen, finally connecting to the 7\_\_\_\_. It has three parts: the ascending part and transverse part, which absorb water and salts, and the descending part, which holds the resulting waste. 8\_\_\_ in it help to digest the remaining food products.

3. The rectum is where faeces are stored until they leave the 9\_\_\_ system through the 10\_\_\_ due to a bowel movement.

- |    |                |                   |             |             |
|----|----------------|-------------------|-------------|-------------|
| 1  | A digested     | B diagnosed       | C spoilt    | D swallowed |
| 2  | A duodenum     | B large intestine | C liver     | D stomach   |
| 3  | A function     | B operation       | C part      | D wish      |
| 4  | A gall bladder | B anus            | C valve     | D caecum    |
| 5  | A appendix     | B appendicitis    | C esophagus | D pancreas  |
| 6  | A liver        | B colon           | C anus      | D kidney    |
| 7  | A rectum       | B anus            | C liver     | D abdomen   |
| 8  | A Viruses      | B Bacteria        | C Medicines | D Drugs     |
| 9  | A urinary      | B endocrine       | C nervous   | D digestive |
| 10 | A brain        | B rectum          | C anus      | D abdomen   |

**Part III. For questions 21- 30 read the text and complete the tasks below**

### HOLISTIC MEDICINE

- Holistic medicine is the belief in treating the person as a whole - including their emotions and general health - rather than just treating the symptoms of a disease. Preventative and therapeutic forms of treatment range from reflexology and aromatherapy to gemstone and crystal therapy.
- Reflexology is an ancient form of holistic treatment, with links to Arabic and Eastern cultures. It is based on the principle that major glands and organs of the body correspond to areas on the feet and hands. Therapy involves using pressure on a particular area of the foot, which in turn stimulates the nerve connection. Reflexology, it is claimed, also helps improve the body's blood circulation as well as removing toxins.
- Aromatherapy has been practised in one form or another since the beginning of civilization. It involves the use of pure oils from aromatic flowers, herbs and spices to enhance health and beauty.

	<p>Apart from the physical benefits to the face and body, the oils can also have a calming effect on the mind and emotions. The oils are most effective when applied directly to the skin, but they can also be added to bathwater or inhaled.</p> <p>d. According to Rachel Carr-Hill, the woman whose fasting programme we were following, going without food is one of the best things we can do for our health. The food that we usually eat contains toxins which stay in our bodies and stop our digestive system working properly. When we fast, our body doesn't have to digest food, so it has time to get rid of these toxins.</p> <p>e. Another alternative therapy for strengthening and energising the body, as well as treating illnesses, is the use of crystals and gemstones. Therapy involves wearing the stones around the neck or placing them on particular parts of the body/The special healing powers of the stones is then passed on. Gemstones and crystals are also believed to help the wearer feel more relaxed and mentally alert. This, in turn, allows the body to heal itself more naturally.</p> <p>f. Although holistic medicine is not a new idea, such alternative forms of therapy have been gaining popularity in recent years. Increasing numbers of people avoid orthodox methods of treatment in favour of more natural (and often more successful) processes. Holistic medicine may not be for everyone, but more and more people are using these therapies to cure a wide range of medical problems.</p> <p><b>One paragraph in the text is the odd one. Put the letter of this paragraph</b> 1 ___</p> <p><b>Write down the letter of the paragraph which is about:</b></p> <p>a belief in the healing powers of crystals and gemstones 2 ___  using pleasant smelling oils 3 ___  the growing popularity of holistic treatment 4 ___  improving the body's blood circulation 5 ___</p> <p><b>Decide whether the statements are true or false and put (T) or (F) next to the statement:</b></p> <p>Holistic medicine can't treat the symptoms of a disease 6 ___  Reflexology helps remove toxins from the body 7 ___  Massaging the feet will apply pressure to major organs and glands 8 ___  Using oils from flowers and herbs is a new type of medicine 9 ___  Holistic treatment is often not as natural as orthodox treatments 10 ___</p> <p><b>Part IV. For questions 31-40 you will have to translate the sentences below.</b></p> <p>31. The digestive system, or gastrointestinal tract, begins with the mouth, where food enters the body, and ends with the anus, where solid waste material leaves the body.</p> <p>32. The digestive system has three main functions.</p> <p>33. Bones are organs composed of osseous (bony) tissue, blood vessels and nerves.</p> <p>34. The bones of the foetus are composed of cartilage tissue, which resembles bony tissue but is more flexible and less dense because there are no calcium salts in its intercellular spaces.</p> <p>35. In external respiration, oxygen is inhaled (air inhaled contains about 21 per cent of oxygen) into the air spaces of the lungs and immediately passes into small capillaries surrounding the air spaces.</p> <p>36. The world of microorganisms is characterized by significant diversity.</p> <p>37. It is known that the blood in the veins of the liver may have a temperature of 39.7 °C, while that in the vessels of the fingers, nose and cheeks may have a temperature of only 36.0 °C.</p> <p>38. Cells have in their structure the following common elements: the nucleus, the membrane, the cytoplasm and contain organic as well as inorganic substances.</p> <p>39. DNA is the largest molecule known and in higher organisms such as human beings it contains about 10 billion separate atoms.</p> <p>40. Oxidation involves called free radicals, which crop up in our bodies as oxygen interacts with cells.</p>
<p>Для промежуточного контроля (ПК)</p>	<p>1. <b>Read the article. Give it an oral translation and a summary.</b>  <b>Bretylium Tosylate in Treatment of Severe Hypertension</b></p> <p>Ganglion-blocking drugs provide the most effective means of controlling severe hypertension. Their usefulness may be limited by occurrence of side-effects of parasympathetic blockade. Bretylium tosylate does not block sympathetic activity and does not affect parasympathetic function. It has no unpleasant side-effects.</p> <p><b>Clinical Observation</b>  A total of 29 patients (11 males, 18 females) were admitted to a hospital and treated with bretylium tosylate. Essential and renal hypertension were equally represented. 5 patients had chronic renal failure. Two patients had malignant hypertension.  The initial dose of bretylium was 200 mg three times daily. Gradual increase of 200 mg and more per dose was made in attempts to produce a satisfactory fall in blood pressure. The final maintenance dose ranged from 600 to 3600 mg daily. Patients were observed under treatment for periods ranging from six weeks to eight months.</p> <p><b>Response to Treatment</b>  The fall in blood pressure alone was the criterion of response. This was satisfactory when a standing blood</p>

	<p>pressure of 160/100 mm Hg or less was observed on most occasions. Treatment was regarded unsatisfactory if the fall in blood pressure was not sustained or if there was no fall.</p> <p>The response was satisfactory in 14 patients and unsatisfactory in 15 patients. An initial satisfactory response was followed by increasing resistance, which forced us to abandon treatment with bretylium. A longer follow-up in the 14 with satisfactory response has revealed a number of patients in whom bretylium has become less effective.</p> <p><b>Side-effects</b></p> <p>Side-effects were recorded only in those who volunteered information. Muscular weakness occurred in 8 patients, dizziness in 6, and nasal stuffiness, diarrhea, and vomiting in one each. They were generally mild and caused no particular disablement. Relief from side-effects of ganglion blockade was much noted by all patients transferred from ganglion-blocking agents to bretylium.</p> <p><b>Summary</b></p> <p>29 African hypertensive patients were treated with bretylium tosylate at a hypertension clinic in Uganda. The results in 14 were satisfactory. The high incidence of unsatisfactory response in 15 patients makes bretylium unsuitable for the initial management of hypertension or for the long-term management of patients with severe forms of hypertension.</p> <p>Mecamylamine and pempidine should be the drugs of choice because their effects are predictable and reliable in the majority of patients with severe hypertension.</p>
--	---

### Немецкий язык

Для входного контроля (ВК)	1. TEST
	<p>1. Das Büro liegt in der Nähe ... Bahnhof.</p> <p>a) vom b) beim c) der d) des e) dem</p> <p>2. Wegen dieser Erkältung habe ich im Bett ...</p> <p>a) gelegt b) geliebt c) gemusst d) gelegen e) gewesen</p> <p>3. Barbara ist nicht da. Sie ist ... Freundin gegangen.</p> <p>a) zu seiner b) zu ihrem c) zur der d) zu ihrer e) zu seine</p> <p>4. „Trinkst du gern Wein?“ – „Ja, aber Bier trinke ich ...“</p> <p>a) mehr gern b) gerner c) besser d) am liebsten e) lieber</p> <p>5. Wo steht der Fernsehapparat?</p> <p>a) in der Ecke b) in die Ecke c) an der Ecke d) um die Ecke e) vor der Ecke</p> <p>6. Was ist falsch?</p> <p>a) Liest er gern Krimis? b) Liest du gern Romane? c) Ich lese jetzt sehr viel. d) Früher lese ich nicht so gern. e) Haben Sie schon etwas von Böll gelesen?</p> <p>7. Was ist falsch? Es passierte ...</p> <p>a) am Nacht b) am Morgen c) am Nachmittag d) am Vormittag e) am Abend</p> <p>8. Ich habe leider keine Zeit, ...</p> <p>a) für das Buch lesen b) zum das Buch lesen c) für das Buch zu lesen d) das Buch lesen e) um das Buch zu lesen</p>

	<p>9. Er zog sich aus und legte sich ...</p> <p>a) im Bett b) in Bett c) ins Bett</p> <p>d) zu Bett e) auf Bett</p> <p>10. Was kann man nicht sagen?</p> <p>a) Wieviel Uhr ist es? b) Wir haben täglich 6 Uhr Unterricht. c) Geht Ihre Uhr richtig? d) Um 12 Uhr gibt es Mittagessen. e) Die Uhr schlug Mitternacht.</p> <p>11. Jemand fragt Sie: „Können Sie Klavier spielen?“ Sie antworten:</p> <p>a) Nein, kann ich das leider nicht b) Nein, ich leider kann das nicht c) Nein, leider ich kann das nicht d) Nein, das kann ich leider nicht e) Nein, das ich kann leider nicht</p> <p>12. Das Gegenteil von „sauber“ ist</p> <p>a) schwarz b) unklar c) dunkel</p> <p>d) schmutzig e) schlecht</p> <p>13. Ich interessiere mich nicht ... Politik-</p> <p>a) für b) an c) in</p> <p>d) um e) mit</p> <p>14. Ich suche ein Zimmer mit ... Wasser.</p> <p>a) warm b) warmes c) warmem</p> <p>d) warmen e) warme</p> <p>15. Ich kenne ihn erst ...</p> <p>a) seit zwei Tagen b) vor zwei Tagen c) in zwei Tagen</p> <p>d) nach zwei Tagen e) an zwei Tagen</p>
--	---

I. (тест) Wählen Sie die richtige Variante:

6. Professor Petrow... Vorlesungen in Histologie.  
a) halt                                  b) hält                                  c) hielt
7. Wer ... den Deutschunterricht in deiner Gruppe?  
a) leitet                                  b) leit                                  c) leiten
8. Gisela ... gewöhnlich in der Mensa Mittag.  
a) isst                                  b) esst                                  c) esset
9. Anatomie und Biologie ... mir besonders gut.  
a) gefällt                                  c) gefallen                                  c) gefallen
10. Ich weiß, du ... dich heute auf das Anatomieseminar vor.  
a) bereits                                  c) bereitet                                  c) bereitest

II Wählen Sie die richtige Variante:

1. a) Abends ich sehe manchmal fern.  
b) Abends ich manchmal sehe fern.  
c) Abends sehe ich manchmal fern.
2. a) Am Freitag ist der Unterricht um 15 Uhr zu Ende.  
b) Der Unterricht ist zu Ende am Freitag um 15 Uhr.  
c) Am Freitag der Unterricht ist um 15 Uhr zu Ende.
3. a) Seminare in Politologie stattfinden in diesem Semester einmal pro Woche.  
b) Seminare in Politologie in diesem Semester finden einmal pro Woche statt.  
c) Seminare in Politologie finden in diesem Semester einmal pro Woche statt.
4. a) Welche die Schule hat deine Freundin absolviert?  
b) Welche Schule hat absolviert deine Freundin?  
c) Welche Schule hat deine Freundin absolviert?
5. a) Wann gewöhnlich beginnen die Vorlesungen?  
b) Wann beginnen gewöhnlich die Vorlesungen?  
c) Wann die Vorlesungen gewöhnlich beginnen?
6. a) Haben berühmte Wissenschaftler an dieser Universität gearbeitet?  
b) Haben gearbeitet berühmte Wissenschaftler an dieser Universität?  
c) Berühmte Wissenschaftler haben an dieser Universität gearbeitet?
7. a) Ausbildet die Charite' nur Humanmediziner?  
b) Bildet die Charite' nur Humanmediziner aus?  
c) Die Charite' bildet nur Humanmediziner aus?
8. Der Bus, ... , kommt alle 10 Minuten.  
a) mit dem ich gewöhnlich in die Akademie fahre  
b) mit dem ich gewöhnlich fahre in die Akademie  
c) mit dem gewöhnlich ich fahre in die Akademie
9. Wir wissen, dass ...  
a) alle Organismen bestehen aus Zellen  
b) aus Zellen bestehen alle Organismen  
c) alle Organismen aus Zellen bestehen
10. Ich glaube, dass ...  
a) die Prüfung in Latein wir ablegen im Juni  
b) wir die Prüfung in Latein im Juni ablegen  
c) wir die Prüfung in Latein im Juni legen ab

III Wählen Sie die richtige Variante:

1. Gewebe                                  a) ткань                                  b) рост                                  c) смерть
2. bestehen                                  a) состоять                                  b) протекать  
c) представлять
3. gewöhnlich                                  a) редко                                  b) обычно                                  c) иногда
4. Untersuchung                                  a) наблюдение                                  b) деление                                  c) исследование
5. bilden                                  a) изображать                                  b) связывать                                  c) образовывать
6. wachsen                                  a) мыть                                  b) расти                                  c) возникать
7. Bewegung                                  a) деление                                  b) размножение                                  c) движение
8. gleich                                  a) частый                                  b) одинаковый                                  c) свободный
9. Erscheinung                                  a) явление                                  b) изменение                                  c) размножение
10. unterscheiden                                  a) зависеть                                  b) соответствовать                                  c) различать

IV Füllen Sie die Lücken aus

In Berlin 1\_\_ die 2\_\_ „Krankenhausstadt“, die Charite'. Die Charite' 3\_\_ eine fast 300jährige Geschichte. Hier 4\_\_ namhafte Ärzte wie Rudolf Virchow, Robert Koch, Hermann von Helmholtz u.a.

Для промежуточного контроля (ПК)	<p><b>1. Übersetzen Sie den vorgeschlagenen Text und fassen Sie dessen Inhalt zusammen.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Antibiotika</b></p> <p>Im allgemeinen kann jedes Antibiotikum allergische und anaphylaktische Reaktionen sowie gastrointestinale Erscheinungen verursachen, jedoch werden hauptsächlich beim Penizillin Exantheme beobachtet.</p> <p>Der Hautausschlag tritt am häufigsten 4 bis 5 Tage nach dem Beginn der Behandlung in Erscheinung. Obwohl er gewöhnlich innerhalb weniger Tage nach dem Absetzen der Penizillinbehandlung verschwindet, kann er über Monate bestehen bleiben.</p> <p>Das Auftreten von Fieber kann rätselhaft sein, wenn das Arzneimittel ausdrücklich zur Therapie des Fiebers verordnet wurde.</p> <p>Gastrointestinale Erscheinungen. Die Antibiotika können Übelkeit und Erbrechen verursachen. Eine heftige anhaltende Diarrhoe kann wenige Tage nach Gabe von Tetracyclin auftreten. Eine Stomatitis, Glossitis und perineale Reizung sind andere Auswirkungen.</p> <p>Blutveränderungen. Anämie, Purpura, Leukopenie und sogar eine Agranulozytose können einer Therapie mit Chloramphenicol und Tetracyclinen folgen.</p> <p>Allergische und anaphylaktische Reaktionen bei Asthma und angioneurotischem Ödem, die manchmal zum Kollaps und zum Tode führen, werden hauptsächlich nach Penizillin beobachtet. Die Reaktion kann innerhalb von 20 Minuten nach der Injektion oder 1 bis 2 Stunden nach der oralen Therapie einsetzen.</p> <p>Nicht selten werden bei der Anwendung von Antibiotika folgende Fehler gemacht:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Abbruch der Einnahme oder Reduzierung der Dosis bei vermeintlicher Besserung des Zustandes . <b>Risiko:</b> Ausbildung von Resistenzen bei Erregern von Infektionskrankheiten, Rückfälle, Störung einer sorgfältig gewählten Einstellung bei Herzmitteln, Psychopharmaka usw.</li> <li>- Erhöhung der Dosis bzw. Wiederaufnahme der Anwendung bei vermeintlicher Notwendigkeit .</li> </ul> <p><b>Risiko:</b> Auftreten von Nebenwirkungen, Überschreiten der zulässigen Dosierung mit Vergiftungserscheinungen, kein Effekt wegen Wandel des Krankheitsbildes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zusätzliche Einnahme weiterer Arzneimittel, Mißbrauch von Alkohol, Kaffee und Nikotin.</li> </ul> <p><b>Risiko:</b> Wechselwirkungen, Vergiftungserscheinungen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Anwendung alter Bestände aus Hausapotheken.</li> </ul> <p><b>Risiko:</b> Verschlechterung des Zustandes wegen unzutreffender „Selbstdiagnose“ oder wegen Zersetzungen des überalterten Arzneimittels.</p>

### Французский язык

Для входного контроля (ВК)	<p style="text-align: center;"><b>1. (text)</b></p> <p><b>1. Ecrivez en chiffres.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. trente et un</li> <li>2. vingt-huit</li> <li>3. soixante-trois</li> <li>4. quatre-vingt-dix</li> </ol> <p><b>2. Completez avec le, la, les l'.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. professeur</li> <li>6. ...frère</li> <li>7. ...enfants</li> <li>8. ... ville</li> <li>9. ... bibliothèque</li> <li>10. ...étudiants</li> <li>11. ... maisons</li> <li>12. ...immeuble</li> <li>13. ... gare</li> <li>14. ... café.</li> </ol> <p><b>3. Complétez les phrases avec <u>être</u> ou <u>avoir</u> à la forme qui convient.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>15 – Tu ... anglaise?</li> <li>16 – Non, je ... irlandaise.</li> <li>17 – Tu ... à l'université?-</li> <li>18 – Oui, je ... étudiante.</li> <li>19 – Quel âge ...-tu?</li> <li>20 – J'... 20 ans.</li> </ol> <p><b>4. Lisez le texte et répondez en mettant une croix dans la bonne case.</b></p> <p>Je m'appelle Dominique Dupont. Je suis française et je viens de Fontainebleau. Je suis mariée et</p>
----------------------------	--



j'ai une fille. Elle s'appelle Claudine. Mon mari s'appelle Yves. Il est ingénieur. Il est chef de production dans une usine de voiture. Moi, je travaille dans un restaurant.

21. Dominique est français. VRAI FAUX  
22. Dominique est la fille de Claudine.  
23. Yves est marié à Dominique.  
24. Yves a une fille.

**5. Séparez les mots pour retrouver les phrases.**

25. Les vacances sont là.  
26. Nous allons partir à la montagne.  
27. Moi je vais partir pour Londres chez mes amis.  
28. Je veux apprendre anglais.  
29. J'aime beaucoup la télévision.  
30. Je regarde souvent les émissions de variété

**6. Mettez les mots dans l'ordre.**

31. un| devant| la| il y a| enfants| maison.  
32. je| les| le| regarde| photos| lit| sur.  
33. la| tu| classe| français| parles| dans.  
34. 22| derrière| habite| le| il| rue Nationale.

**7. A quoi correspondent ces sigles?**

35. B.D.  
36. H.L.M.  
37. S.V.P.  
38. S.N.C.F.

**8. Citez trois villes, trois régions, trois personnes historiques et trois artistes français.**

VILLES REGIONS PERSONNAGES HISTORIQUES ARTISTES

Paris	Normandie	Napoléon Premier	Renoir
39)	42)	45)	48)
40)	43)	46)	49)
41)	44)	47)	50)

Для текущего контроля  
(ТК)

### 1. (текст)

#### 1. (текст)

##### 1. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme verbale qui convient.

###### LES MÉDICAMENTS GÉNÉRIQUES

Lorsqu'un laboratoire 1) (découvrir) une molécule potentiellement efficace, il 2) (deposer) un ou des brevets auprès des autorisés compétentes. En France, cette autorité est l'Institut National de la Propriété Intellectuelle et la durée d'un brevet pour un médicament 3) (être) de vingt ans. Pour rembourser les frais 4) (engager) dans la recherche, le découvreur 5) (pouvoir) donc commercialiser librement son médicament sans crainte de 6) (copier). A la fin de cette période de vingt ans, la molécule 7) (tomber) dans le domaine public. A partir de cet instant, tout autre établissement pharmaceutique peut fabriquer et vendre des médicaments avec cette même molécule. Bien sûr, le médicament copié 8) (remplir) les mêmes critères de qualité, d'efficacité et de sécurité que le médicament original. C'est ce qu'on 9) (appeler) un médicament générique. Son principal avantage est son coût: en moyenne, le prix d'un générique est de 30% inférieur à celui de l'original. Cela 10) (permettre) chaque année une économie de plusieurs millions d'euros pour l'Assurance médicale.

#### 2. Lisez le texte puis faites les devoirs ci-dessous.

##### Une aspirine par jour pour éviter le cancer de la prostate ?

**A** Avec plus de 25 000 nouveaux cas par an, le cancer de la prostate représente le premier cancer de l'homme en France devant le cancer du poumon. Ainsi, un homme environ sur 9 présentera une forme clinique de cette maladie au cours de sa vie. En réalité, ce cancer apparaît rarement avant 40-50 ans et la plupart des cas sont constatés entre 60 et 90 ans.

**B** Peut-on prévenir son apparition ? Jusqu'à présent, seules quelques études suggéraient un possible rôle de l'alimentation ou de l'activité physique, sans toutefois pouvoir apporter une réponse définitive.

**C** Des chercheurs américains suggèrent aujourd'hui que l'utilisation régulière d'aspirine, d'ibuprofène ou d'autres anti-inflammatoires non-stéroïdiens (AINS) pourrait avoir un effet protecteur. Pas moins de 1362 hommes âgés de 50 à 79 ans ont ainsi été suivis pendant cinq ans et demi en moyenne. Sur les 569 hommes rapportant utiliser régulièrement des AINS, 23 ont développé un cancer de la prostate (4 %) contre 68 des 793 qui n'en utilisaient pas (9 %).

**D** De plus, l'association entre AINS et cancer de la prostate apparaît plus forte avec l'âge, « le risque de cancer de la prostate parmi les utilisateurs d'AINS était 12 % plus faible chez les hommes de 50 à 59 ans, de 60 % plus faible chez ceux de 60 à 69 ans et enfin de 83 % plus faible pour les 70 à 79 ans en comparaison des hommes de la même tranche d'âge n'en utilisant pas » déclare le Dr Roberts, responsable de l'étude.

**E** Si ces résultats viennent confortés ceux de précédentes recherches sur les possibles effets anticancéreux des AINS (notamment vis-à-vis du cancer du colon et du sein), ils devront être complétés avant de conseiller une aspirine par jour aux quinquagénaires.

##### Choisissez une bonne réponse.

11) Le cancer de la prostate apparaît entre a) 30 et 40 ans; b) 40 et 50 ans; c) 60 et 90 ans

12) Certains médicaments protégeraient des cancers de la prostate a) des anti-inflammatoires non-stéroïdiens; b) des antibiotiques ;c) des antidépresseurs.

13) La prise de ces médicaments diminue le cancers de la prostate a) plus de 4 % des cancers ; b) 6 % ; c) 9 %.

14) Le cancer de la prostate serait dû a) à des microbes; b) à l'alimentation; c) à un virus.

15) Les résultats des expériences sur les possibles effets anticancéreux des AINS a) ont été confirmés ; b) viennent de confirmer ; c) sont loin d'être confirmés scientifiquement .

##### Dans quel paragraphe du texte

16) parle-t-on des causes de cette maladie ?

17) parle-t-on de la morbidité ?

18) donne-on les informations sur l'âge des hommes frappés du cancer de la prostate ?

19) décrit-on les résultats des expériences sur les possibles effets anticancéreux de l'aspirine?

20) parle-t-on de la prévention de cette maladie ?

#### 3. Lisez cette lettre et retrouvez son ordre.

21) Et surtout, quand viendras-tu nous montrer ta petite merveille ? - a

22) Mon très cher Marc,- b

23) Comme je suis content pour toi ! Avoir une belle petite fille, c'est formidable ! -c

24) Rémy. - d

25) Metz, le 28 avril. -e

26) Est-ce que la maman va bien ? - f

27) Pas trop fatiguée, j'espère -g

28) Merci de ta lettre du 30 mars.- h

29) Très amicalement- i

Pourrais-tu nous envoyer une photo ?-

Для промежуточного контроля (ПК)	<p><b>1. Traduisez le texte suivant et puis résumez-le.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Phytothérapie</b></p> <p><b>Si on évoque souvent le rôle des plantes pour le physique, on oublie généralement de parler des facultés intellectuelles ! Mais il ne sert à rien d'avoir un corps sain sans un esprit sain ! Or de nombreux extraits de plantes semblent avoir des vertus pour améliorer la mémoire ou chasser le stress et la déprime.</b></p> <p>De nombreux produits de phytothérapie prétendent améliorer vos facultés intellectuelles. S'il est impossible d'en faire une liste exhaustive, Doctissimo fait le point sur les plus connus.</p> <p>Bon pour la mémoire et concentration</p> <p>· <b>Ginseng</b></p> <p>Le ginseng est l'un des produits "phares" de la phytothérapie. Connue pour favoriser le tonus, cette plante aurait également une action bénéfique sur la mémorisation et permettrait de réguler le stress. Il est vrai que le ginseng est riche en minéraux et vitamines.</p> <p>· <b>Soja</b></p> <p>Le soja a la réputation de plante "santé" par excellence. Or il contient entre-autres des phospholipides, constituant essentiel des cellules. Chassez le stress</p> <p>· <b>Sarrasin</b></p> <p>Si le sarrasin est plus connu comme céréale (blé noir), ses fleurs sont également utilisées en phytothérapie. Ses propriétés seraient liées à la vitamine B1, au magnésium et au phosphore qu'il contient.</p> <p>· <b>Aubépine</b></p> <p>L'aubépine est un buisson qui produit des fleurs blanches et des fruits rouges. Les deux sont utilisés dans les produits en phytothérapie. Grâce à ses propriétés calmantes et sédatives cette plante soignerait les problèmes de stress, sans pour autant entraîner de somnolence.</p> <p>Dites non à l'insomnie !</p> <p>· Tilleul, verveine et <b>camomille</b></p> <p>En phytothérapie, ce sont les plantes les plus consommées, sous forme d'infusion ou de gélules. Toutes ont en commun une solide réputation d'alliées de votre santé. L'une de leurs principales indications reste les troubles du sommeil.</p> <p>· <b>Valériane</b></p> <p>Utilisée en médecine depuis l'antiquité, la racine de valériane aurait de puissants effets sédatifs. Elle permettrait ainsi de retrouver le pays des rêves...</p> <p>· <b>Menthe</b></p> <p>Connue également pour son action sur les troubles digestifs, la menthe semblerait efficace pour vous réconcilier avec votre lit. De manière contradictoire, elle aurait également des vertus aphrodisiaques.</p>

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» по направлению подготовки 33.05.01 «Фармация» 1, 2 сем./ 3, 4 сем.

### 7.1. Английский язык

#### Литература:

1. English for the Pharmaceutical Industry / M. Bucheler [and other]. – Oxford : University Press, 2010. – 96 p. + 1 MultiROM. – ISBN 978–0–19–457924–7.

2. Английский язык для студентов 1 курса фармацевтического факультета : учебное пособие / И. В. Морозов, О. В. Петухова, О. Г. Стародубцева, Т. К. Таушканова. – Томск : Издательство СибГМУ, 2016. – 205 с. – ISBN: 9685005000420. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/book/anglijskij-jazyk-dlya-studentov-1-kursa-farmaceuticheskogo-fakulteta-5056363/>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

3. Английский язык для студентов 2 курса фармацевтического факультета : учебное пособие / И. В. Морозов, О. В. Петухова, О. Г. Стародубцева, Т. К. Таушканова. –

Томск : Издательство СибГМУ, 2017. – 132 с. – ISBN: 9685005000100. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/book/anglijskij-yazyk-dlya-studentov-2-kursa-farmaceuticheskogo-fakulteta-5077036/>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

4. Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов : учебное пособие / Г. Е. Громова, Е. Е. Никитина ; под редакцией И. Ю. Марковиной. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2006. – 288 с. – гриф. – ISBN 5–9704–0175–7.

5. Англо-русский медицинский словарь / под редакцией И. Ю. Марковиной, Э. Г. Улумбекова. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2013. – 496 с. – ISBN 978–5–9704–2473–5. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970424735.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

6. Марковина, И. Ю. Английский язык : учебник / И. Ю. Марковина, З. К. Максимова, М. Б. Вайнштейн ; под редакцией И. Ю. Марковиной. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2016. – 368 с. – ISBN 978–5–9704–3576–2. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970435762.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

7. Маслова, А. М. Английский язык для медицинских вузов : учебник / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. – 5-е изд., испр. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2015. – 336 с. – ISBN 978–5–9704–3348–5. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970433485.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

#### **Учебно-методические пособия:**

1. English for Medicine 1 : Topics and Tasks = Английский в медицине : темы и упражнения : учебно-методическое пособие. Ч. I / А. О. Стеблецова, А. В. Медведева, И. И. Торубарова [и др.] ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2018. – 36 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/981>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

2. English for Medicine 2 : Topics and Tasks = Английский в медицине : темы и упражнения : учебно-методическое пособие. Ч. II / А. О. Стеблецова, А. В. Медведева, И. И. Торубарова [и др.] ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2018. – 40 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/982>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

3. English for Medicine 3 : Topics and Tasks = Английский в медицине : темы и упражнения : учебно-методическое пособие. Ч. III / А. О. Стеблецова, А. В. Медведева, И. И. Торубарова [и др.] ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2019. – 40 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/983>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

## **7.2. Немецкий язык**

### **Литература:**

1. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменных формах : учебник / В. А. Кондратьева, О. А. Зубанова. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2002. – 256 с. – ISBN 5–9231–0221–8. – URL:

<http://www.studmedlib.ru/book/ISBN5923102218.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

2. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2015. – 416 с. – ISBN 978–5–9704–3046–0. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970430460.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

#### **Учебно-методические пособия:**

1. Григорьева, О. П. Аптеки = Die apothese : учебное пособие / О. П. Григорьева, Л. З. Федорова ; ВГМА им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных и латинского языков. – Воронеж, 2007. – 51с.

### **7.3. Французский язык**

#### **Литература:**

1. Костина, Н. В. Французский язык : учебник / Н. В. Костина, В. Н. Линькова ; под редакцией И. Ю. Марковиной. – Москва : ГЭОТАР–Медиа, 2013. – 272 с. – ISBN 978–5–9704–2726–2. – URL: <http://www.studmedlib.ru/book/ISBN9785970427262.html>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

2. Матвишин, В. Г. Французский язык для студентов медицинских вузов : учебник / В. Г. Матвишин. –3-е изд., перераб. – Москва : Высшая школа, 2007. – 407 с. – ISBN 978–5–06–005643–3.

#### **Учебно-методические пособия:**

1. Ефимова, Т. В. Тесты на знание французского языка для студентов-медиков (аудитивный аспект) = TCF pour les étudiants en médecine (aspect auditif) : практикум / Т. В. Ефимова ; ГБОУ ВПО ВГМА им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМА, 2012. – 42 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/762>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

2. Ефимова, Т. В. Устные темы по французскому языку для студентов-медиков : approche communicative : учебное пособие в 2-х частях. Ч. II / Т. В. Ефимова ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко, кафедра иностранных языков. – Воронеж : ВГМУ, 2019. – 55 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/966>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

3. Ефимова, Т. В. Устные темы по французскому языку для студентов-медиков : approche communicative : учебное пособие в 2-х частях. Ч. I / Т. В. Ефимова ; ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н. Н. Бурденко. – Воронеж : ВГМУ, 2019. – 60 с. – URL: <http://lib1.vrngmu.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/968>. – Текст: электронный (дата обращения: 16.05.2022г.)

- Лицензии Microsoft:

- License – 41837679 от 31.03.2007: Office Professional Plus 2007 – 45, Windows Vista Business – 45

- License – 41844443 от 31.03.2007: Windows Server - Device CAL 2003 – 75, Windows Server – Standard 2003 Release 2 – 2

- License – 42662273 от 31.08.2007: Office Standard 2007 – 97, Windows Vista Business – 97
- License – 44028019 от 30.06.2008: Office Professional Plus 2007 – 45,
- License – 45936953 от 30.09.2009: Windows Server - Device CAL 2008 – 200, Windows Server – Standard 2008 Release 2 – 1
- License – 46746216 от 20.04.2010: Visio Professional 2007 – 10, Windows Server – Enterprise 2008 Release 2 – 3
- License – 62079937 от 30.06.2013: Windows 8 Professional – 15
- License – 66158902 от 30.12.2015: Office Standard 2016 – 100, Windows 10 Pro – 100
- Microsoft Windows Terminal WinNT Russian OLP NL.18 шт. от 03.08.2008
- Операционные системы Windows (XP, Vista, 7, 8, 8.1, 10) разных вариантов приобретались в виде OEM (наклейки на корпус) при закупках компьютеров через тендеры.
- **Kaspersky Endpoint Security для бизнеса**

Расширенный Russian Edition. 500-999 Node 1 year Educational Renewal License

- № лицензии: 0B00-170706-072330-400-625, Количество объектов: 700 Users, Срок использования ПО: с 2017-07-06 до 2018-07-14
- № лицензии: 2198-160629-135443-027-197, Количество объектов: 700 Users, Срок использования ПО: с 2016-06-30 до 2017-07-06
- № лицензии: 1894-150618-104432, Количество объектов: 500 Users, Срок использования ПО: с 2015-06-18 до 2016-07-02
- № лицензии: 1894-140617-051813, Количество объектов: 500 Users, Срок использования ПО: с 2014-06-18 до 2015-07-03
- № лицензии: 1038-130521-124020, Количество объектов: 499 Users, Срок использования ПО: с 2013-05-22 до 2014-06-06
- № лицензии: 0D94-120615-074027, Количество объектов: 310 Users, Срок использования ПО: с 2012-06-18 до 2013-07-03
- Единая информационная система управления учебным процессом Tandem University. Лицензионное свидетельство №314ДП-15(223/Ед/74). С 03.02.2015 без ограничений по сроку.
- Moodle - система управления курсами ([электронное обучение](#)). Представляет собой [свободное](#) (распространяющееся по лицензии [GNU GPL](#)). Срок действия без ограничения. Существует более 10 лет.
- Bitrix (система управления сайтом университета <http://vrngmu.ru> и библиотеки <http://lib.vrngmu.ru>). ID пользователя 13230 от 02.07.2007. Действует бессрочно.

#### г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Электронная энциклопедия «Википедия» – <http://ru.wikipedia.org>

Электронный словарь Abby Lingvo – <http://www.lingvo.ru>

Электронный словарь Multitran – <http://www.multitran.ru>

[www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) электронный словарь АBBY Lingvo

[www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) электронный словарь Multitran

www.uptodate.com Информационный ресурс доказательной медицины  
mednet.ulca.edu Ресурс Калифорнийского университета Лос Анджелеса (UCLA)  
www.cdc.gov Centers for disease control and prevention fda.gov U.S. Food and Drug  
Administration и др.

#### **д) Интернет-ресурсы**

Сайт *Doctissimo* – <http://www.doctissimo.fr>

Сайт *Audio-lingua* – <http://www.audio-lingua.eu/>

Сайт *Les metiers* – <http://www.lesmetiers.net/>

Сайт *Canalacademie* – <http://www.canalacademie.com/apprendre>

Сайт *Youtube* – <http://www.youtube.com>

Сайт *Pratiks* – <http://www.pratiks.com/video>

Сайт *Allo, docteurs* – <http://www.allodocteurs.fr/>

Сайт *Inserm* – <http://www.inserm.fr/>

Сайт *TV5monde* - <http://www.tv5monde.com/>

### **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Учебные комнаты (403, 404, 407, 411, 413), оснащенные столами и стульями для преподавателя и студентов, учебными досками.

Учебные комнаты (401, 415, 417), оснащенные набором демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематическими иллюстрациями, которые соответствуют рабочим программам дисциплины – мультимедийным комплексом (ноутбуки Samsung, Asus, мультимедиапроектором Mitsubishi с потолочной конструкцией, доской интерактивной IQ-Board); DVD-плеер с акустической системой, столами и стульями для преподавателя, досками учебными, учебными партами, стульями, учебными пособиями и методическими разработками.

Учебные комнаты (421, 423), оснащенные набором демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематическими иллюстрациями, которые соответствуют рабочим программам дисциплины – LCD-телевизором LG, DVD-плеером, столами и стульями для преподавателя, досками учебными, учебными партами, стульями, учебными пособиями и методическими разработками.

Для самостоятельной работы студентов (каб. №5): компьютеры с выходом в интернет и доступом обучающихся в электронным библиотечным системам (ЭБС) через сайт библиотеки: <http://lib.vrnngmu.ru/>

Наборы слайдов, таблиц, схем, мультимедийных наглядных материалов по различным разделам дисциплины. Тестовые задания по изучаемым темам, а также компьютерные презентации по всем темам практических занятий, учебные видеофильмы.